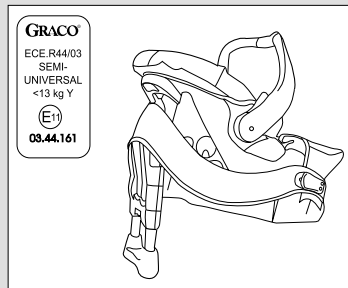
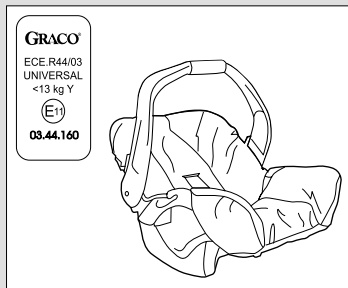


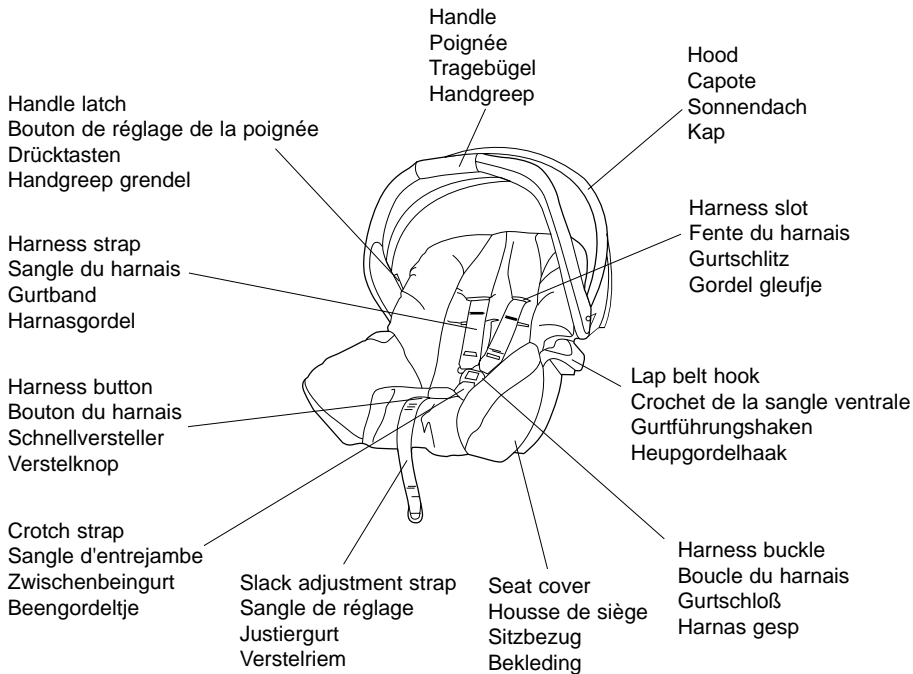
GRACO®



IMPORTANT - KEEP FOR FUTURE REFERENCE

©2002 Graco B427-1-02

(GB)	OWNER'S MANUAL	18-33
	PARTS LIST	3-5
	FITTING GUIDE	88-89
(F)	MANUEL D'UTILISATION	34-50
	LISTE DES PIÉCES	3-5
	GUIDE D'INSTALLATION	88-89
(D)	GEBRAUCHSANLEITUNG	51-69
	TEILE LISTE	3-5
	ANPASSUNGSTABELLE	88-89
(NL)	HANDLEIDING	70-85
	STUKLIJST	3-5
	MONTAGEVOORSCHRIFTEN	88-89

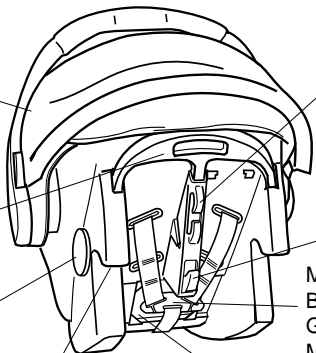


Hood
Capote
Sonnendach
Kap

Release handle
Manette de déverrouillage
Lösung der Bügelarretierung
Ontgrendelgreep

Level indicator
Indicateur d'inclinaison
Neigungsanzeige
Positie indicator

Mounting notch
Encoche de positionnement
Einbuchtung in Schaukelkufen
Inkeping voor bevestiging



Centre belt guides
Guides de la sangle
diagonale centrale
Gurtführung
Schoudergordeldoosvoer

Attachment latch
Crochet de verrouillage
Haken
Bevestigingshaak

Metal junction plate
Boucle de jonction métallique
Gurtverteilerbeschlag
Metalen gordelplaatje

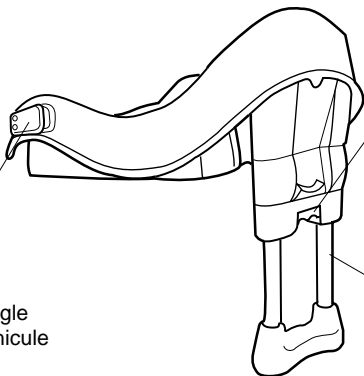
Owner's manual compartment
Rangement du
manuel de l'utilisateur
Aufbewahrungsort für
Handbuch
Plaats voor gebruiksaanwijzing

Base (sold separately)
Base (vendue séparément)
Basis (getrennt erhältlich)
Basisplaat (verkocht)

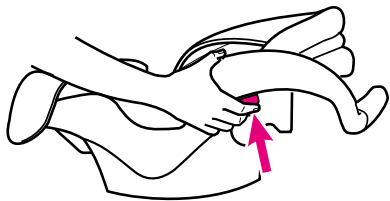
Load leg adjustment button
Bouton du réglage en hauteur du pied
Einstellungsknopf des tragenden Teils
Pootverstelling

Shoulder belt clip
Pince de blocage de la sangle
diagonale du siège du véhicule
SchulterGurthalterung
Schoudergordel klip

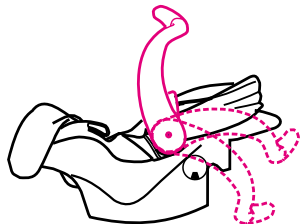
Load leg
Pied
Tragender Teil
Poot



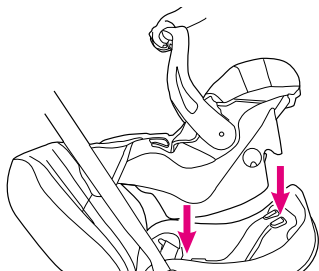
1



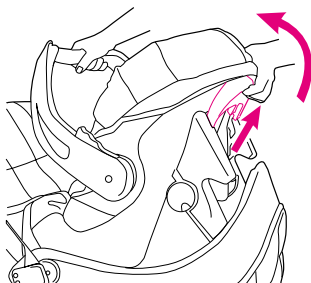
2



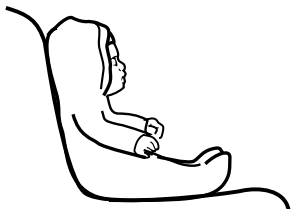
3



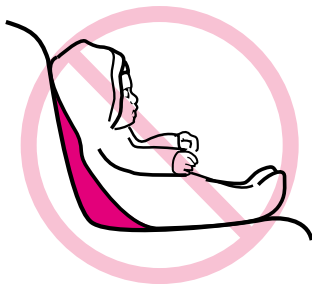
4



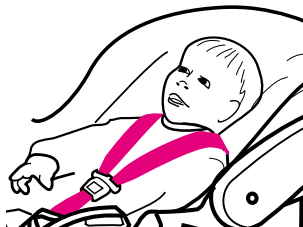
5



6



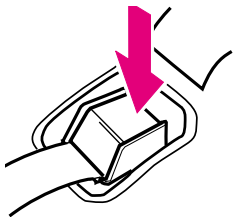
7



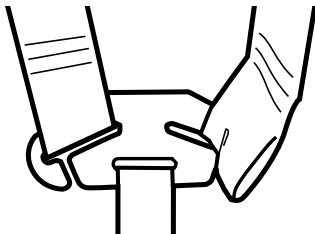
8



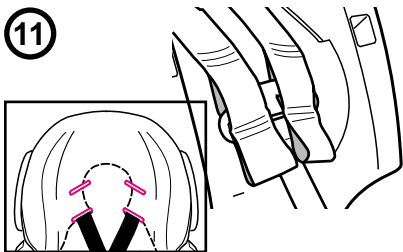
9



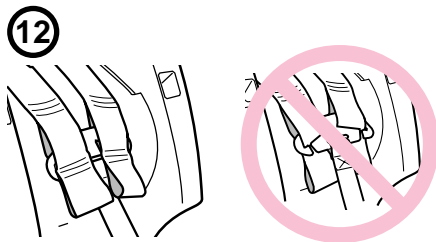
10



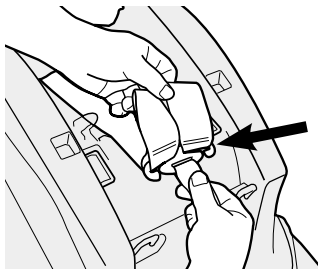
11



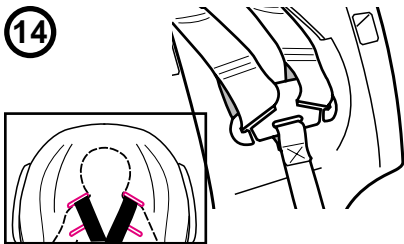
12



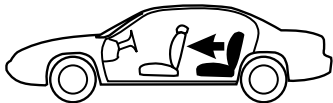
13



14



15



16



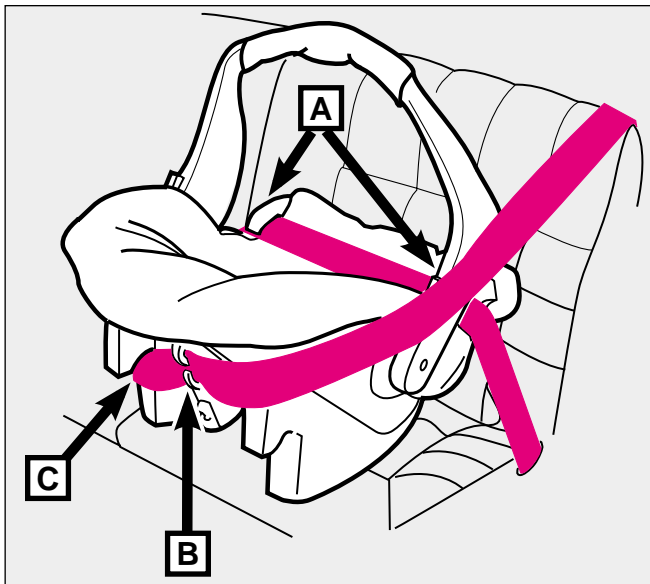
17



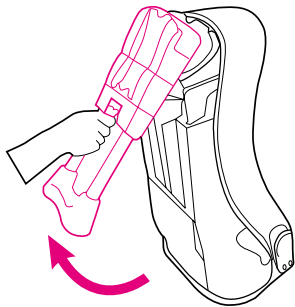
18



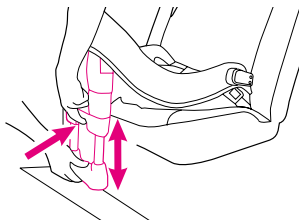
19



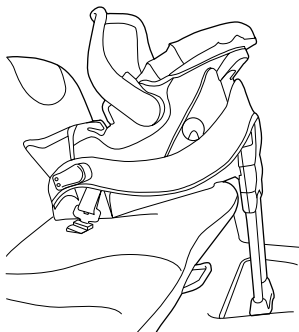
20



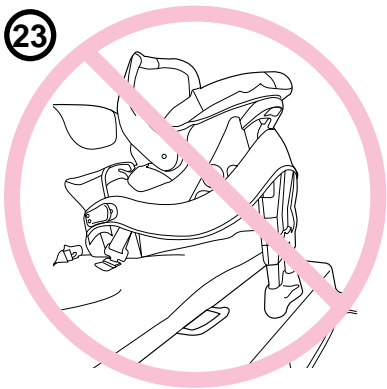
21



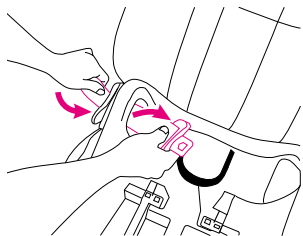
22



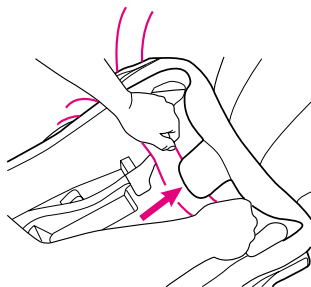
23



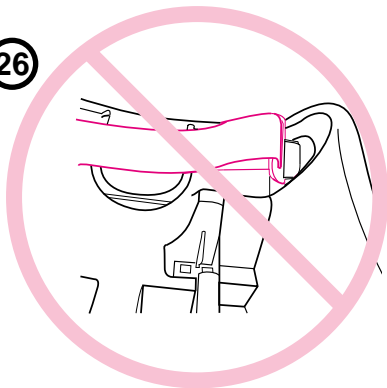
24



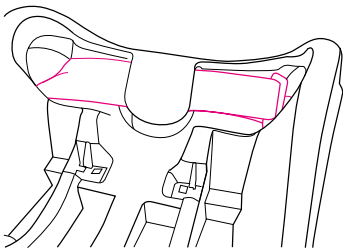
25



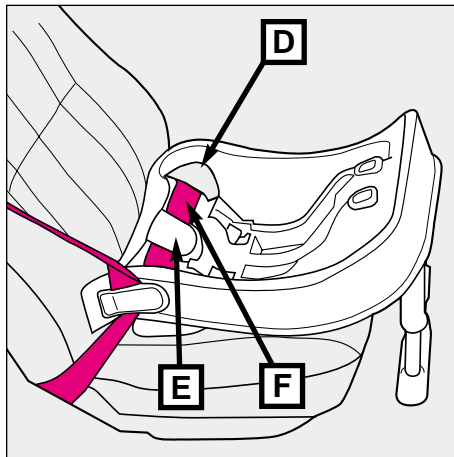
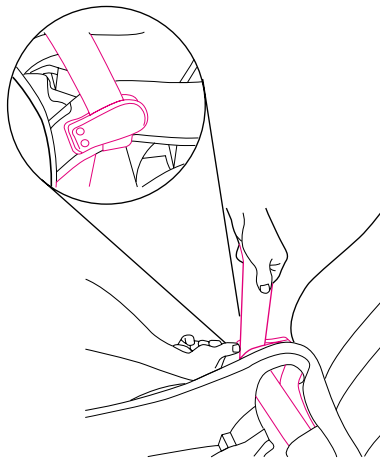
26



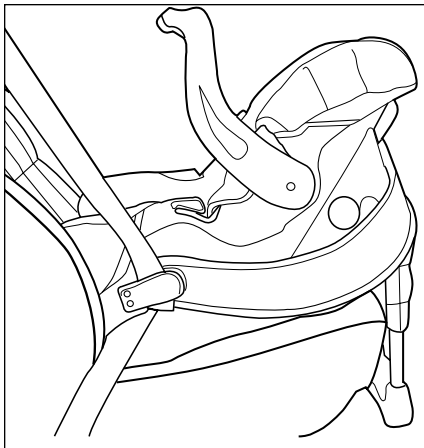
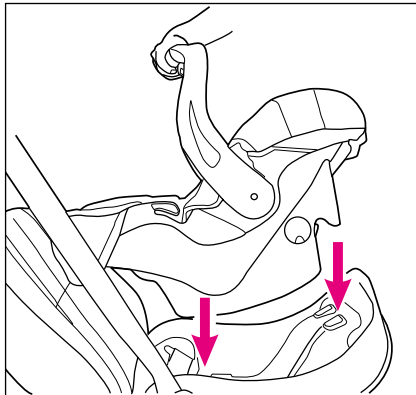
27



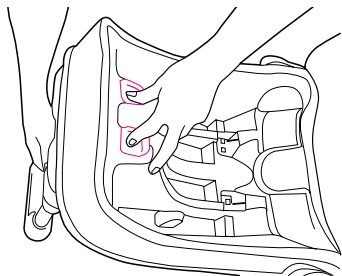
28



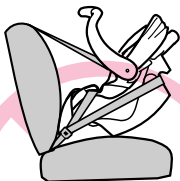
29



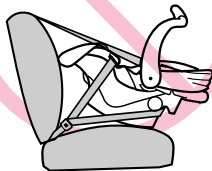
30



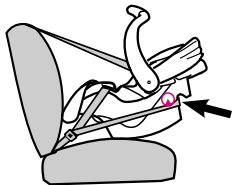
31



32



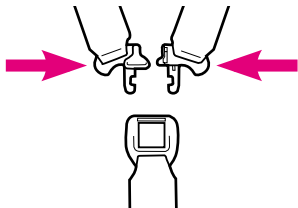
33



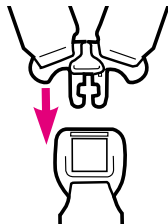
34



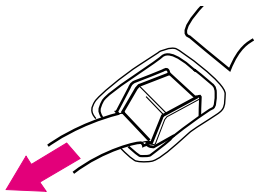
35



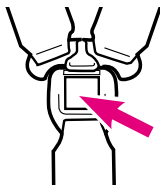
36



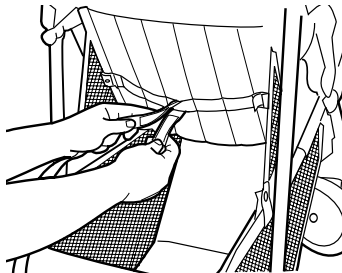
37



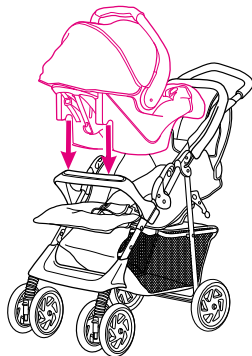
38



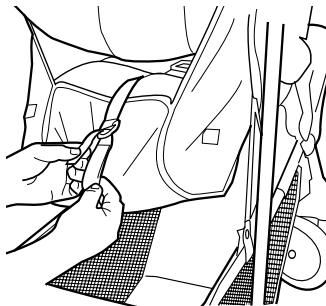
39



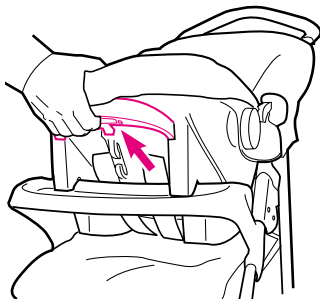
40



41



42



Read this Owner's Manual completely BEFORE first use of your car seat!

Keep this Owner's Manual always with the car seat. Provisions are made on the rear of the seat shell. Plan to spend some time getting to know your car seat—time well spent when you consider that your baby's safety depends on it. Pay special attention to the warnings, printed in red.

Before continuing, please locate your vehicle owners manual. You may need to refer to it as part of these instructions.

Car safety seats are designed to give protection to your child in the event of a sudden stop or crash. No safety seat can guarantee absolute protection from injury in the event of a crash, but their use reduces the risks.

Countries differ in their laws and recommendations for safe child restraint seat use. For further advice contact your local law enforcement officers or your vehicle supplier.

**Graco Children's Products
PO BOX 5991
Basildon, Essex SS14 3GJ**

Safety Requirements

European Safety Standards specify the construction and performance of your car seat as well as its components, requirements for fitting and use, instructions and markings.

Your car seat has been approved to

European Standard

ECE R44.03

Semi-Universal/Universal group 0+, less than 13 kg. An approval number is attached to the rear of the seat and must not be removed.

NOTICE

(Seat Only)

The seat is a “Universal” child restraint. It is approved to Regulation No. 44.03 series of amendments, for general use in vehicles and it will fit all car seats.

Only suitable if the approved vehicles are fitted with 3 point static/with retractor safety belts, approved to UN/ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards.

(Seat with Base)

The Base “Semi-Universal” child restraint. It is approved to Regulation No. 44.03 series of amendments, for general use in vehicles and it will fit most, but not all, car seats. See the fitting guide on page 88-89.

Only suitable if the approved vehicles are fitted with 2 point static lap safety belt or 3 point static/with retractor safety belts, approved to UN/ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards.

Important safety points

DO read these instructions before fitting the car seat in your car so that you may be familiar with it and avoid any dangerous misuse.

Premature babies of less than 37 weeks gestation may be at special risk in a car. Such a baby may experience breathing difficulties while reclined in a car seat. We advise that you have your doctor or hospital staff examine your baby and recommend the proper car seat or car bed before you and your baby leave the hospital.

DO NOT USE YOUR CAR SEAT ON ANY PASSENGER SEAT WHERE AN AIRBAG IS FITTED.

DO take care to locate and install the car seat so that it is not liable to become trapped by a moveable seat or in a door of the vehicle.

DO make sure that the harness is properly adjusted at all times and that the straps are not twisted.

AVOID seating a passenger directly behind the car seat. If a passenger must sit directly behind the car seat, put the lightest person there. In the event of an accident, a heavy passenger is more likely to injure your child than a light one.

DO make it a firm family rule that everyone in the car always buckles up for every trip. This sets a good example for young children and ensures better cooperation over the years. Also, an unrestrained child or adult can be thrown into other passengers and cause serious injury or death in a crash.

DO NOT ever take a baby out of the car seat for any reason while vehicle is in motion. If your baby needs attention, find a safe place and pull off the road.

DO store your car seat in a safe place when not being used. Avoid putting heavy things on top of it.

DO always check the security of your car seat before each journey.

DO regularly check all child restraints for wear and tear.

DO make sure that all folding seats are securely latched.

DO NOT leave children unattended in your car, even for the shortest time. Children should not play with the car seat.

DO NOT leave luggage and other objects unsecured in the car or the boot. If the car has to stop suddenly, these objects will continue moving and can cause serious injuries. The larger the object, the greater the risk.

DO NOT make unauthorized alterations or additions to any part of the seat, base, or car seat belt. Do not use accessories or parts supplied by other manufacturers. The function of the car seat could be altered, resulting in serious injury or death.

DO NOT use another manufacturer's seat cover or base with this car seat. See your retailer for Graco replacements **ONLY**.

DO NOT put anything underneath your car seat. In a crash it could fly out, making the webbing slack and creating a hazard for other passengers.

DO NOT carry children in the luggage area behind the rear seat in a hatchback or an estate car unless specially designed for the purpose.

DO NOT leave your car seat or base unsecured in a car. Your car seat or base must always be secured in the car.

After an accident, the car seat (and base, if applicable) **MUST BE** replaced. Also replace the seat belt that anchored the car seat and the seat belts worn by any other vehicle passengers. You may not see any damage, but after a serious crash a car seat, base or seat belt can be too weak to protect again.

In an emergency, the buckle has been designed to be released quickly. It is not child proof. More inquisitive children might learn to undo the buckle. Children should be told never to play with it or any other part of the seat.

Your car seat must only be used with an approved three-point lap and diagonal belt.

Car seat may be used as an infant carrier. Be sure handle is locked in carrying position before carrying your child. Put handle into one of the back positions to use as a stand for reclining or sitting up.

DO NOT place car seat or infant carrier near edge of a table or counter or onto soft surfaces like mattresses or cushions. Infant rocking or movement may cause it to move and fall off, causing injury or death.

Important procedures

To give your baby the best possible protection, you must know several things outlined in this Owner's Manual:

- **Fitting the harness** for your baby.
- Choosing the **safest seat location** for the car seat.
- Verifying the **seat belt system** used in your vehicle.
- Properly **installing the car seat (and base)**—sold separately) in your vehicle.
- **Securing your baby** in the seat.
- Graco® Travel System and other uses of car seat.
- **Care and maintenance** of your car seat.

In the following pages, the red texts mark very important safety information!

Please READ and UNDERSTAND all red warnings.

Adjusting the handle

- 1** Squeeze latches on both sides at bottom of handle to release it.
- 2** Rotate handle into one of three locking positions—carrying (up), reclining (middle) or sitting (fully down). Be sure it locks into desired position and latches pop out.

Always place handle in the up position when using the car seat in a vehicle.

Always place handle in the down position when removing your baby from the seat.

Attaching the car seat to the base (on certain models)

NOTE: A base for your seat (which stays buckled in the car, so you can avoid fastening the vehicle belt each time you go out) is sold separately through certain retailers.

- 3** To attach seat to base, position front of seat in base then push down on the back until it locks into place. (See Illustration).
- 4** To remove, squeeze release handle at back of the car seat to release the attachment latch. Lift car seat from base as shown.

Fitting the harness

Before using the car seat, check that the harness is properly adjusted for your baby's size.

Step 1.

Properly dress your baby. Use clothing with legs so crotch strap can be securely latched.

Step 2.

Put your baby in the seat. Make sure that baby is sitting with back and bottom flat against the seat as shown.

5

Correct

6

Incorrect—space behind back and bottom

Step 3.

Check that harness straps are set at the proper height. Straps must go into the harness slots nearest to your baby's shoulders but not above the shoulder line.

7

Correct

8

Incorrect

DO NOT use upper harness slots with a small infant. The harness may not securely hold a small baby in a crash.

9

Step 4.

To change harness slots, first remove your baby. Depress the harness adjustment button at the front of the seat and pull on the harness to slacken it.

10

Step 5.

Behind the seat, take the shoulder strap ends off the metal junction plate and pull the straps through the slots in the seat. Insert them into the appropriate set of slots. Reassemble the strap ends onto the junction plate.

The ends of the harness straps have two loops.

- 11 • For a **smaller** baby, use the **lower** shoulder slots and the **upper** strap loops.

- 12 The ends of the straps must hang in front of the junction plate.

- 13 Lift up the strap ends to check that the loops are completely within the junction plate slots and pull on the straps to be sure they are secure.

- 14 • For a **larger** baby, use the **upper** shoulder slots and the **end** strap loops.

Check that the straps are completely within the junction plate slots and pull on the straps to be sure they are secure.

WARNING: Use extreme care in threading the straps according to the diagram. If the straps are not secure, they will not protect your baby.

Choosing the seat location

See fitting chart on page 88-89 for specific vehicle seating position.

- 15 DO place car seat in a forward-facing vehicle seat. The seat can be placed on the rear or front seat of the car (except cars fitted with a passenger air bag).

- 16 **DO NOT place car seat in a vehicle seat that uses an air bag.**

- 17 **DO NOT place car seat in a rear-facing vehicle seat.**

- 18 **DO NOT place car seat in a side-facing vehicle seat.**

The car seat alone must be fastened in the car with a three point belt with or without a retractor, which has been approved to ECE regulation No. 16 or equivalent standard. Base could be used with both 2 or 3 point belts.

Only use this car seat on vehicle seats with seat backs that lock in place. Seats without latches, that fold forward or pivot freely should not be used.

Only use this car seat on vehicle seats that are fully padded and are free of sharp objects.

Installing the car seat

After fitting the harness to your baby and determining which vehicle seat location is best, you are ready to install your car seat. The installation instructions vary depending on whether or not you are using the base. Refer to the proper section below:

Step 1.

Place your car seat (or base **without the seat**) into a forward-facing vehicle seat with no air bag and with an approved type of seat belt. Face your car seat or base toward the rear of the vehicle. Check that the car seat handle is up.

DO NOT use car seat in a vehicle with the handle in the sitting (down) position.

NEVER face this car seat forward. Serious injury or death can result if this car seat is used facing forward.

WITHOUT BASE:

19 Step 2.

Place **shoulder** belt around the back of the car seat **exactly** as shown, making sure to **run it through the center guides** on the back of the seat and **below the notch opposite the shoulder belt origin**.

Put **lap** section of belt over car seat and **under the two belt hooks**. Buckle the vehicle belt.

A Belt hooks

B Centre guides

C Notch opposite shoulder belt origin

Step 3.

Push car seat down into vehicle seat. Help the retractor to take up all the vehicle belt slack.

WITH BASE:

20 Step 1.

Lift the bottom of the load leg up until it clicks into place.

Caution: Keep fingers clear of moving parts.

21 Step 2.

Place base on vehicle seat. Squeeze load leg adjustment button, raise or lower the load leg to proper height. Make sure the load leg is secure by pressing down on the front of the base.

Do not place base with loadleg on a ledge. If this occurs and the vehicle seat is adjustable, move it forward so that the foot is on the vehicle floor.

22 Correct

23 Incorrect

24 **Step 3.**
Pull lap section of belt through openings on each side of base.

25 **Step 4.**
Slide strap under the centre lap belt guide as shown.

Step 5.
Buckle the vehicle belt, press down on base with your knee and pull vehicle belt tight to secure base.

DO NOT allow vehicle belt straps or car seat straps to become twisted. Keep them flat.

CHECK the buckle contact point and height.

26 Incorrect

27 Correct

If in doubt, contact either the car seat manufacturer or the retailer.

28 **Step 6.**
Clip shoulder belt into the shoulder belt clip to prevent vehicle belt from loosening.

WARNING: DO NOT catch shoulder belt between car seat and base. You must make sure shoulder belt is out of the way.

D Belt opening

E Shoulder belt clip

F Centre belt guide

29 **Step 7.**
Push the car seat down until you hear a “click”. Pull up on the car seat to be sure it is securely latched into the base.

DO NOT use the base if the car seat does not latch securely.

30**Step 8.**

To fold the load leg for storage, remove the car seat from the base and press the two knobs down to release.

WITH OR WITHOUT BASE:

Tighten belt as snugly as possible.

Twist and pull on car seat to be sure the vehicle belt holds it tightly.

WARNING: DO NOT use car seat in any vehicle seat position where vehicle belt does not hold car seat tightly.

NEVER leave a car seat or base unsecured in your vehicle. A loose car seat or base could be thrown into a passenger in a sudden stop or crash and cause serious injury or death.

Using the level indicator

Attached to the side of your car seat is a level indicator to help properly recline the car seat on the vehicle seat. **It is very important for your child's safety that your car seat be properly reclined.** Proper use of the level indicator requires that your vehicle be parked on level ground during installation of the car seat.

31

DO NOT use car seat in a very upright position. The child's head may drop forward and cause breathing problems.

32

DO NOT use car seat in a very reclined position. A crash could put too much force on a child's neck and shoulders.

- 33** Look straight on at the level indicator to check it. If the level indicator shows **ONLY blue**, then the safety seat is properly leveled.

If the safety seat is too upright or too reclined showing any orange in the level indicator, shift the car seat until level indicator shows **ONLY blue**.

Securing your baby

- 34** **Step 1.**
Drape harness straps over seat back. Place baby in seat. (Make sure baby's back and bottom are flat against seat.)

- 35** **Step 2.**
Fit the two shoulder strap buckle parts together.

- 36** **Step 3.**
Push the now mated shoulder buckle parts into the buckle housing until you hear it click home. **CHECK** that buckle is secure.

DO NOT allow harness straps to become twisted. Keep them flat against your baby's body.

- 37** **Step 4.**
To tighten the harness, pull the slack adjustment strap in front of seat.

CHECK that harness is snug. You should not be able to insert more than two fingers between the harness and your baby.

- Step 5.**
To open the harness,

If handle is up, move it to a down position.

- 38** Press red button on buckle to open harness.

ALWAYS securely fasten the harness on your baby, whether using the seat in a vehicle or as a carrier.

NEVER let your baby ride in the car seat with a loose harness, with the straps off the shoulders, or without the harness buckled at all. Your baby could be thrown out of the seat head-first.

Regularly inspect car seat harness and buckle for excessive wear. If the buckle becomes bent or the shoulder straps are frayed, they must be replaced.

Graco® Travel System Pushchairs

Your Graco® car seat/carrier is designed to attach to certain Graco® pushchair models featuring a special tray or arm bar.

A strap of webbing with VELCRO® is included with these instructions.

NOTE: On certain travel system pushchairs, the webbing strap is attached to your pushchair, proceed with Step 2. in this section to fit your carseat to your pushchair. For MetroSport or MetroSport Air models there is NO webbing strap, please refer to your pushchair User Guide for the correct carseat fitting instructions.

39

Step 1.

Feed the end **opposite** the long section of VELCRO® through the strap located behind the pushchair seat back as shown. Fold up onto itself so that VELCRO® secures strap.

Step 2.

Recline the pushchair seat back to lowest position.

Check that tray or arm bar is securely attached to pushchair.

40 Step 3.

Place carrier into pushchair so notches in rockers fit over edge of arm bar or tray. Push down so carrier latches onto arm bar or tray. **Pull up on carrier to be sure it is securely attached.**

41 Step 4.

Grasp the strap attached to the seat back and feed the free end of it through the D-ring on the end of the slack adjustment belt. Fold it back onto itself and attach the VELCRO® firmly.

42 Step 5.

To remove carrier from pushchair,

- Detach VELCRO® webbing from slack adjustment belt D-ring.
- Pull up on the release handle at back of carrier to release attachment latch holding carrier to tray or arm bar.
- Lift carrier out of pushchair.

WARNING: NEVER allow more than one baby in the travel system at one time.

WARNING: ALWAYS fasten the harness of your car seat/ carrier securely on your infant, regardless of how it is being used.

Care and Maintenance

FROM TIME TO TIME CHECK YOUR CAR SEAT AND BASE for worn parts, torn material or stitching. If damage is found, DO NOT try to modify the car seat. Replace the car seat.

Car seat pad may be machine washed on delicate cycle and drip-dried. NO BLEACH.

Car seat metal and plastic parts may be cleaned by wiping with a mild soap and water solution. NO BLEACH.

Do not immerse the harness straps in water. Doing so may affect their strength. Dirty straps should be spot cleaned or replaced.

Regularly inspect car seat harness and buckle for excessive wear. If the buckle becomes bent or the shoulder straps are frayed, they must be replaced.

Do not lubricate the buckle.

DO NOT USE CAR SEAT without the seat cover.

DISCONTINUE USING YOUR CAR SEAT AND BASE should it become damaged or broken. Never use this seat after it is involved in a vehicle crash.

Due to the effects of normal wear-and-tear, changing vehicle restraint systems, and European standard revisions, we recommend that this car seat and base be replaced with a new model after five years. Whenever the car seat is replaced, please dispose of the old one properly so it will not be reused.

Lire cette notice d'emploi entièrement AVANT la première utilisation de votre siège-auto!

Garder le manuel de l'utilisateur AVEC le siège auto. Ce manuel se range à l'arrière de la coque. N'hésiter à passer un peu de temps pour comprendre le fonctionnement de votre siège-auto – temps bien employé considérant qu'il s'agit de la sécurité de votre bébé. Faites particulièrement attention aux avertissements, imprimés en rouge.

Avant de continuer, munissez-vous de la notice d'utilisation de votre véhicule. Vous aurez besoin de vous y référer en lisant ces instructions.

Les sièges-auto sont conçus pour protéger votre enfant en cas de freinage brutal ou d'accident. Aucun siège-auto ne peut assurer de protection absolue contre les blessures en cas d'accident, mais leur utilisation en diminue le risque.

Les lois et les recommandations d'usage des sièges-auto varient selon les pays. Pour de plus amples informations contacter la gendarmerie locale ou votre concessionnaire automobile.

GRACO Children's Products
Division of Rubbermaid Luxembourg S.A.
Z.I. Haneboesch L-4562 Niedercorn
Luxembourg

Normes de sécurité

Les Normes de Sécurité Européennes donnent des instructions spécifiques concernant la fabrication et le fonctionnement de votre siège de voiture et de ses différentes pièces et ont des exigences précises en ce qui concerne leur fixation et leur utilisation ainsi que les modes d'emploi et les désignations.

Votre siège de voiture est conforme au

Règlement européen

ECE R44.03

Groupe 0+ (de la naissance à 13kg) semi universel / universel.

Un numéro d'approbation est collé à l'arrière de votre siège pas être décollé.

REMARQUE

(Siège auto seulement)

Le siège est un dispositif de retenue pour enfant "Universel". Il est conforme au règlement ECE R44.03 pour une utilisation dans les véhicules automobiles et s'adaptera à la plupart des sièges de véhicules si le constructeur déclare dans le manuel d'entretien que le véhicule peut-être équipé d'un siège d'enfant "Universel" pour ce groupe d'âge.

Ceci n'est valable que pour les sièges de véhicules équipés d'une ceinture de sécurité à trois points, statique ou à enrouleur, conforme au règlement UN/ECE N°16 ou à des normes équivalentes.

(Siège auto équipé de la base)

La base et le siège forment un dispositif de retenue "Semi-Universel" pour enfant. L'ensemble est conforme au règlement ECE R44.03 pour une utilisation dans les véhicules automobiles et s'adaptera à beaucoup mais pas à tous les sièges de véhicule. Voir le guide d'installation page 88-89.

Ceci n'est valable que pour les sièges de véhicules équipés d'une ceinture de sécurité à deux points, statique, ou à trois points, statique ou à enrouleur, conforme au règlement UN/ECE N°16 ou à des normes équivalentes.

Mesures de sécurité importantes

Veillez LIRE ces instructions avant d'installer le siège dans votre voiture pour vous familiariser avec son emploi et éviter toute manœuvre dangereuse.

Les bébés prématurés ayant moins de 37 semaines de gestation peuvent courir des risques particuliers dans une voiture. Ils peuvent souffrir de troubles respiratoires lorsqu'ils se trouvent en position inclinée dans un siège. Nous vous conseillons de faire examiner votre bébé par votre médecin ou le personnel hospitalier et de vous munir du siège de voiture ou du lit approprié pour votre bébé avant de quitter l'hôpital.

N'INSTALLEZ PAS VOTRE SIEGE DANS VOTRE VOITURE A UNE PLACE EQUIPEE D'UN COUSSIN GONFLABLE DE SECURITE.

VEILLEZ à installer le siège à un endroit où il ne risque pas d'être coincé par un siège mobile ou une porte du véhicule.

ASSUREZ-VOUS que le harnais est toujours bien fixé et que la ceinture n'est pas vrillée.

NE JAMAIS laisser un enfant assis dans son siège, sans surveillance.

EVITEZ d'asseoir un passager directement derrière le siège pour enfant. Si vous ne pouvez pas faire autrement, installez-y la personne la plus menue possible. En cas d'accident, une personne forte est davantage susceptible de blesser votre enfant qu'une personne menue.

AYEZ pour règle stricte dans votre famille que toute personne qui prend place dans la voiture doit attacher sa ceinture de sécurité. Cela donne un bon exemple aux jeunes enfants et assure une meilleure coopération pour les années à venir. De plus, un enfant ou une personne qui ne porte pas la ceinture de sécurité risque d'être projeté sur d'autres passagers et causer des blessures graves ou entraîner la mort.

NE SORTEZ jamais, sous aucun prétexte, un bébé de son siège pendant que le véhicule roule.

S'il est nécessaire de s'occuper du bébé, choisissez un endroit au bord de la route où vous pourrez vous arrêter en toute sécurité.

RANGÉZ votre siège en lieu sûr quand vous ne l'utilisez pas. Évitez de poser des objets lourds dessus.

VERIFIEZ toujours l'état de votre siège avant chaque voyage.

SURVEILLEZ régulièrement l'usure de la ceinture et des sangles du siège.

ASSUREZ-VOUS que les sièges arrière pliants sont solidement fixés et que le contenu du coffre est bien calé.

NE LAISSEZ PAS des enfants sans surveillance dans votre voiture, même pour très peu de temps. Les enfants ne devraient pas jouer avec le siège.

NE JAMAIS rien laisser, bagage ou autre objet, non fixé dans la voiture. Si la voiture devait s'arrêter brusquement, ces objets risqueraient d'être projetés en avant et causer de sérieux dégâts. Plus l'objet est lourd, plus le risque est grand.

NE FAIRE AUCUNE modification non autorisée ni sur le siège auto, ni sur la base, ni sur la ceinture de sécurité de la voiture. N'utilisez pas d'accessoires ou des pièces détachées fournies par d'autres fabricants. Le fonctionnement du siège risquerait d'être compromis et il pourrait en résulter des blessures graves ou même la mort.

NE PAS utiliser une base d'un autre fabricant avec ce siège auto. Allez chez votre marchand pour avoir une base à la marque **GRACO**.

NE METTEZ rien sous votre siège. En cas d'accident, ces objets pourraient être projetés en avant, ce qui pourrait relâcher la ceinture de sécurité et présenter un danger pour les autres passagers.

NE TRANSPORTEZ PAS d'enfants dans l'espace prévu pour les bagages derrière le siège arrière dans les berlines avec hayon arrière ou dans les voitures break à moins que ce ne soit spécialement aménagé à cet effet.

Ne laissez pas votre siège ou la base non attachés dans une voiture. Le siège ou la base doivent toujours être correctement fixés.

NE PAS REMPLACER la housse du siège par une autre, car la housse fournie participe de façon importante à la sécurité.

Après un accident, le siège (et la base si vous en avez une) doivent être remplacés. Remplacez aussi la ceinture de sécurité qui retient le siège ainsi que les ceintures portées par tout autre passager. Même si ils paraissent en parfait état, après un accident grave, le siège auto, la base, une ceinture de sécurité servant à attacher le siège risquent de ne pas avoir la solidité voulue pour être encore efficaces.

En cas d'urgence, la boucle a été conçue pour pouvoir être libérée rapidement. Ceci n'est pas hors de portée des enfants. Certains d'entre eux particulièrement vifs risquent d'apprendre à défaire la boucle. Il est important de dire aux enfants de ne jamais jouer avec la boucle ou n'importe quelle autre partie du siège.

Votre siège de voiture doit être utilisé uniquement avec une ceinture trois points réglementaire et une ceinture diagonale.

Le siège de voiture peut être utilisé comme porte-bébé. Assurez-vous que la poignée est bloquée en position verticale avant de transporter le siège. Mettez la poignée dans l'une des positions arrière pour l'utiliser comme support dans la position inclinée ou assise.

NE PLACEZ PAS un siège de voiture ou un porte-bébé près du bord d'une table ou d'un comptoir ou sur une surface instable comme un matelas ou un coussin. Un balancement ou un mouvement de l'enfant risquerait de le déplacer ou de le faire tomber, entraînant des blessures ou la mort.

Mesures Importantes

Pour assurer à votre bébé le plus de protection possible, il est nécessaire de faire plusieurs choses spécifiées dans le Manuel d'utilisation :

- **Régler le harnais** à la taille de votre bébé.
- Choisir **l'endroit le plus sûr** pour installer le siège.
- Vérifier le **système de ceinture de sécurité** utilisé dans votre voiture.
- Bien **installer le siège d'auto (et base - vendue séparément)** dans votre véhicule.
- **Bien installer votre bébé** dans son siège.
- Connaître le Graco Travel System et les autres utilisations du siège de voiture.
- Veillez à **l'usage et l'entretien** de votre siège de voiture.

Dans les pages qui suivent, les textes imprimés en rouge contiennent des informations de sécurité très importantes!

Veillez LIRE et COMPRENDRE tous les avertissements en rouge.

Ajuster la poignée

1

Appuyez sur les boutons qui se trouvent de chaque côté de la poignée pour la changer de position.

2

Faites pivoter la poignée dans l'une des trois positions fixes—pour le transport (verticale), position inclinée (oblique), ou position assise (horizontale). Assurez-vous que la poignée s'enclenche solidement dans la position désirée et que les boutons de réglage ne sont plus enfoncés.

Placez toujours la poignée en position verticale lorsque le siège est utilisé dans une voiture.

Placez toujours la poignée en position horizontale lorsque vous sortez le bébé du siège.

Attacher le siège auto à la base (la base est vendue séparément)

NOTE : Une base pour le siège auto (elle reste attachée dans la voiture de façon à vous éviter d'attacher la ceinture de la voiture à chaque fois), est vendue séparément chez votre revendeur.

3 Pour attacher le siège à la base, enfoncer le siège dans la base jusqu'à ce que vous entendiez un "click" (à l'avant et à l'arrière).

Vérifier en tirant sur le siège qu'il est bien fixé à la base.

4 Pour détacher le siège de la base, tirez la manette de déverrouillage à l'arrière du siège auto pour libérer le système d'ancrage. Soulevez le siège comme illustré sur le schéma.

Ajuster le harnais

Avant d'utiliser le siège de voiture assurez-vous que le harnais est bien réglé à la taille de votre bébé.

Etape 1.

Habillez votre bébé en conséquence. Mettez-lui des vêtements qui permettent de passer la sangle entre les jambes et la régler convenablement.

Etape 2.

Mettez votre bébé dans le siège. Assurez-vous que son corps est bien appuyé contre le siège comme illustré.

5 Correct

6 Incorrect - il y a un espace entre le corps du bébé et le siège (dos et bas du dos)

Etape 3.

Assurez-vous que les sangles du harnais sont réglées à la bonne hauteur. Les sangles doivent entrer dans les fentes du harnais les plus proches des épaules de votre bébé mais pas en-dessous de la ligne des épaules.

7

Correct

8

Incorrect

N'UTILISEZ pas les fentes supérieures du harnais pour un très jeune enfant. Le harnais risque de ne pas retenir suffisamment un petit bébé en cas d'accident.

9

Etape 4.

Pour régler le harnais, enlevez d'abord le bébé du siège. Appuyez sur le bouton qui se trouve à l'avant du siège et tirez sur le harnais pour le desserrer.

10

Etape 5.

Derrière le siège, sortez le bout des deux sangles d'épaules de la boucle de jonction et passez les extrémités des sangles dans les fentes du coussin du siège. Introduisez-les dans les fentes appropriées. Ensuite, réintroduisez le bout des sangles dans la boucle de jonction.

Les sangles du harnais sont équipées d'une boucle double destinée à régler la longueur du harnais en fonction de la taille de l'enfant.

11

- Pour un **petit** bébé, utilisez les ouvertures **inférieures** du coussin et les boucles **intermédiaires**.

12

Les extrémités des sangles doivent se joindre à l'avant de la boucle de jonction.

13 Soulever les extrémités des sangles pour vérifier que les boucles sont bien passées dans les fentes de la boucle de jonction et tirer sur les sangles pour vérifier qu'elles sont bien fixées.

14 • Pour un **grand** bébé, utilisez les ouvertures **supérieures** et les boucles **d'extrémité**.

Vérifier que les sangles sont bien passées dans les fentes de la boucle de jonction et tirer dessus pour vérifier qu'elles sont bien fixées.

MISE EN GARDE : Faites très attention à bien suivre les schémas lorsque vous enfilez les sangles. Tirez sur les sangles pour vérifier que la boucle de jonction est bien fixée. Si les sangles ne sont pas bien fixées, le bébé ne sera pas protégé.

Choisir l'emplacement du siège

Consulter le guide d'installation page 88-89 pour connaître les places d'installation dans chaque véhicule.

15 **Veillez à mettre** votre siège dans un fauteuil tourné vers l'avant. Le siège peut être placé dans un fauteuil avant ou arrière de la voiture (sauf pour les voitures munies de coussins gonflables de sécurité).

16 **NE PLACEZ jamais votre siège à un endroit où il y a un coussin gonflable de sécurité.**

17 **NE PLACEZ jamais votre siège dans un fauteuil de voiture tourné vers l'arrière.**

18 **NE PLACEZ jamais votre siège dans un fauteuil de voiture tourné latéralement.**

Le siège auto, lorsqu'il n'est pas avec la base, doit être attaché dans la voiture avec une ceinture à trois points, équipée ou non d'un enrouleur, conforme au règlement UN/ECE N°16 ou à des normes équivalentes. La base peut être utilisée avec une ceinture trois points avec ou sans enrouleur, ou d'une ceinture deux points sans enrouleur.

Utilisez votre siège uniquement dans des fauteuils de voiture munis de dossiers qui peuvent être bloqués dans une position voulue. Les sièges sans système de blocage, qui se plient en avant ou tournent librement sur eux-mêmes ne devraient pas être utilisés.

Utilisez uniquement ce siège de voiture dans des fauteuils qui sont bien rembourrés et dépourvus de tout objet pointu.

Installer le siège de voiture

Après avoir ajusté le harnais sur votre bébé et déterminé quel est le meilleur emplacement pour le siège, vous êtes prêt à l'installer dans la voiture. Les instructions d'installation dépendent du fait que vous utilisiez ou non la base. Référez vous aux bonnes instructions ci dessous :

Etape 1.

Placez votre siège-auto (ou la base **sans le siège**) dans un des sièges du véhicule non équipé de coussins gonflables de sécurité (airbag) et possédant une ceinture de sécurité conforme à la réglementation. Placez votre siège ou la base de manière qu'il soit tourné vers l'arrière du véhicule. Assurez vous que la poignée est en position verticale.

NE PLACEZ pas votre siège avec la poignée à l'horizontale (position assise).

NE placez JAMAIS votre siège tourné vers l'avant. De graves blessures ou même la mort peuvent résulter de l'usage du siège dans cette position.

SANS LA BASE :

19 Etape 2.

Passez la ceinture **diagonale** autour du dos du siège **exactement** comme illustré en vous assurant qu'elle est **enfilée dans le guide central** qui se trouve à l'arrière du siège et passe **sous les encoches situées à l'opposé du point d'ancrage de la ceinture d'épaule.**

Glissez la partie de la ceinture maintenant **l'avant** du siège par-dessus le siège **sous les deux crochets prévus à cet effet.** Bouclez la ceinture du véhicule.

A

Crochets pour la ceinture

B

Guide central

C

Encoche à l'opposé du point d'ancrage de la ceinture d'épaule

Etape 3.

Enfoncez le siège d'auto dans le siège du véhicule. S'assurer que la ceinture est bien tendue.

AVEC LA BASE :

20 Etape 1.

Soulever le pied par le bas jusqu'à ce qu'il se mette en place avec un "click".

ATTENTION : garder les doigts éloignés des parties mobiles entre elles.

21 Etape 2

Poser la base sur le siège du véhicule. Pincer le bouton de réglage de hauteur du pied et relever ou abaisser le pied jusqu'à la bonne hauteur. Vérifier que le pied est bien posé en appuyant sur l'avant de la base.

Ne pas placer le siège sur un rebord. Si le pied est posé sur un rebord, avancer le siège du véhicule de façon que le pied soit posé sur le plancher du véhicule.

22

Correct

23

Incorrect

24 Etape 3.

Tirer l'extrémité équipée d'une boucle de la ceinture du véhicule à travers les ouvertures situées sur chaque côté de la base.

25 Etape 4.

Faire glisser la sangle sous le guide central situé sur la base comme illustré.

Etape 5.

Fermer la boucle de la ceinture du véhicule, appuyer sur la base avec votre genou et tirer sur la ceinture du véhicule de façon à bien fixer la base.

NE PAS laisser les sangles de la ceinture de sécurité du véhicule ou celles du siège auto se vriller. Les garder à plat.

Vérifier la BONNE position de la boucle.

26 MAUVAISE position

27 BONNE position

En cas de doute, se renseigner auprès du fabricant ou de votre revendeur.

28 Etape 6.

Boucler la bretelle de la ceinture de sécurité du véhicule pour qu'elle ne se détache pas.

AVERTISSEMENT : Ne pas coincer la bretelle de la ceinture du véhicule entre le siège auto et la base. Il faut vérifier que la bretelle n'est pas coincée.

D Ouvertures de la base

E Pince de blocage de la sangle diagonale du siège du véhicule

F Guide central

29 Etape 7.

Enfoncer le siège dans la base jusqu'au « click ». Vérifier que les crochets à l'arrière du siège sont bien engagés et tirer sur le siège pour être sûr qu'il est bien verrouillé dans la base.

Ne pas utiliser la base si le siège auto n'est pas fixé de façon sûre.

30 Etape 8

Pour replier le pied afin de ranger la base, ôter le siège auto de la base et appuyer sur les deux bosses pour laisser le pied se replier.

AVEC OU SANS BASE :

Serrer la ceinture aussi fort que possible. Tirer sur le siège et essayer de le faire tourner afin de vérifier que la ceinture du véhicule le serre bien.

ATTENTION : N'utilisez pas le siège de voiture dans cette position si la ceinture n'est pas bien serrée.

NE LAISSEZ JAMAIS un siège auto ou une base mal attachés dans votre véhicule. Un siège ou une base mal attaché risque d'être projeté sur un passager en cas d'arrêt soudain ou d'accident et causer des blessures graves ou même la mort.

Utilisation d'un indicateur d'inclinaison

Un indicateur d'inclinaison est fixé sur le siège-auto pour vous permettre un réglage correct sur le siège de la voiture. **Il est très important pour la sécurité de l'enfant, que le siège-auto soit correctement incliné.** Pour que l'indicateur d'inclinaison soit utilisable, votre véhicule doit être arrêté sur un terrain horizontale.

31 **NE PLACEZ PAS votre siège dans une position trop verticale.** La tête de l'enfant pourrait basculer vers l'avant, rendant ainsi sa respiration difficile.

32 **NE PLACEZ PAS votre siège dans une position trop inclinée.** En cas de choc, les contraintes sur le cou et les épaules de l'enfant pourraient être trop importante.

- 33** Pour vérifier le réglage, placez-vous en face de l'indicateur d'inclinaison. Si cet indicateur ne montre **QUE du BLEU**, alors le siège est correctement incliné.

Si le siège auto est trop droit ou trop incliné, une zone orange apparaît sur l'indicateur. Il faut alors rectifier l'inclinaison du siège auto jusqu'à ce que l'indicateur ne montre QUE du BLEU.

Installer votre bébé

34 Etape 1.

Passer les sangles du harnais par-dessus le dossier du siège. Asseyez le bébé dans le siège. (Assurez-vous que le corps du bébé est bien en contact avec le siège).

35 Etape 2.

Attachez ensemble les deux brins de la boucle de la sangle d'épaule.

36 Etape 3.

Introduisez la boucle maintenant reconstituée dans le boîtier jusqu'à ce qu'elle s'enclenche et que vous entendiez un clic. **ASSUREZ-VOUS** que la boucle est bien fixée.

Veillez à ce que les sangles du harnais ne se tordent pas. Maintenez-les bien à plat contre le corps du bébé.

37 Etape 4

Pour serrer le harnais, tirer sur l'extrémité de la sangle située à l'avant du siège auto.

VEILLES à ce que le harnais soit suffisamment serré. Vous ne devriez pas pouvoir passer plus d'un doigt entre le harnais et le bébé.

Etape 5.

Pour détacher le harnais,

Si la poignée est en position verticale, abaissez-la.

38

Appuyez sur le bouton rouge de la boucle pour détacher le harnais.

Attachez TOUJOURS le harnais soigneusement autour du bébé, que le siège soit utilisé dans une voiture ou comme porte-bébé.

Ne roulez JAMAIS avec le bébé assis dans le siège lorsque le harnais est desserré, les sangles d'épaules déplacées ou la boucle détachée. Votre bébé pourrait être éjecté du siège tête la première.

Contrôler régulièrement l'état de votre harnais et de la boucle. Si la boucle se courbe ou si les sangles d'épaules s'effrangent, il faut les remplacer.

Les poussettes de Graco® Travel System

Votre siège de voiture/porte-bébé Graco® est conçu pour s'adapter sur certains modèles de poussettes Graco® ayant un plateau ou un appui main spécial.

Une sangle en tissu munie des VELCRO® est fournie avec cette notice.

NOTE : sur certains travel systems la sangle de retenue est cousue à votre poussette. Se référer à l'Etape 2 de cette section pour fixer le siège auto à votre poussette. La Metrosport et la Metrosport Air sont démunies de cette sangle. Veuillez vous référer au manuel de l'utilisateur de la poussette pour connaître les bonnes instructions d'installation du siège auto sur la poussette.

39 Etape 1.

Enfiler l'extrémité **opposée** à la plus longue pièce de VELCRO® à travers la sangle située à l'arrière du siège de la poussette comme illustré. Replier la sangle sur elle-même avec le VELCRO®.

Etape 2.

Inclinez votre poussette dans la position la plus basse possible.

Assurez-vous que le plateau ou l'appui-main est solidement fixé à la poussette.

40 Etape 3.

Placez le porte-bébé dans la poussette de manière à ce que les encoches de la partie à bascule s'adaptent au bord de l'appui-bras ou du plateau. Appuyez pour que le porte-bébé s'enclenche dans sur l'appui-main ou le plateau. **Tirez le porte-bébé vers le haut pour vous assurer qu'il est solidement attaché.**

41 Etape 4.

Prendre la sangle qui a été attachée à l'arrière de la poussette et enfiler le bout libre dans l'anneau en forme de D fixé sur la sangle de réglage. Replier le bout sur lui-même et fixer fermement le VELCRO®.

42 Etape 5.

Pour enlever le porte-bébé de la poussette.

- Retirer la sangle munie d'un VELCRO® de l'anneau en forme de D fixé sur la sangle de réglage.
- Soulever la manette au dos du porte-bébé pour relâcher le mécanisme reliant le porte-bébé au plateau ou à l'appui main.
- Enlever le porte-bébé de la poussette.

ATTENTION : Ne mettre JAMAIS plus d'un bébé à la fois dans ce système de transport.

ATTENTION : Attacher TOUJOURS le harnais de votre siège de voiture/porte-bébé quelle que soit la manière dont vous l'utilisez.

Usage et entretien

DE TEMPS EN TEMPS VERIFIEZ L'ETAT DE VOTRE SIEGE ET LA BASE, contrôlez l'usure des pièces, et veillez à ce que la toile ne soit pas déchirée ou décousue. En cas de mauvais état, N'ESSAYEZ PAS de réparer le siège. Remplacer le siège.

Le coussin de siège peut être lavé en machine sur cycle doux et séché en l'étendant. N'UTILISEZ PAS DE JAVEL.

Les parties en métal et en plastique du siège peuvent être nettoyées avec un mélange d'eau et de détergent doux. N'UTILISEZ PAS DE JAVEL.

Ne trempez pas les sangles du harnais dans l'eau. Cela risquerait d'altérer leur solidité. Des sangles sales devraient être nettoyées avec un détachant ou remplacées.

Vérifiez fréquemment l'état du harnais de votre siège et de la boucle pour en surveiller l'usure. Si la boucle se courbe ou si les sangles d'épaules s'effrangent, il faut les remplacer.

N'huilez pas la boucle.

N'UTILISEZ PAS LE SIEGE AUTO sans sa housse.

CESSEZ D'UTILISER VOTRE SIEGE DE VOITURE ET LA BASE s'il est abîmé ou cassé. N'utilisez jamais ce siège après qu'il ait subi un accident.

Vu les effets d'une usure normale, les modifications apportées régulièrement aux systèmes de sécurité des véhicules et des changements survenant au niveau des standards européens, nous recommandons que ce siège de voiture et la base soit remplacé par un nouveau modèle après cinq ans d'usage. Quand vous remplacez le siège, veillez à disposer de l'ancien de manière à ce qu'il ne soit pas réutilisé.

Lesen Sie diese Montage- und Bedienungsanleitung VOR der ersten Benutzung Ihres Kinderautositzes vollständig durch!

Bewahren Sie das Handbuch im Autositz auf. An der Rückseite der Sitzschale ist ein Platz dafür vorgesehen. Nehmen Sie sich einige Zeit, um sich mit Ihrem Babyautositz vertraut zu machen - ein Zeitaufwand, der sich lohnt, wenn Sie bedenken, daß die Sicherheit Ihres Kindes davon abhängen kann. Bitte beachten Sie dabei insbesondere die in rot gedruckten Warnhinweise.

Bevor Sie fortfahren, nehmen Sie erst noch die Bedienungsanleitung Ihres Kraftfahrzeugs zur Hand. Es kann sein, daß Sie in Teilen der folgenden Anleitungen darauf Bezug nehmen müssen.

Kinderautositze sind speziell dafür entwickelt worden, Ihr Kind im Falle eines abrupten Bremsvorgangs oder Aufpralls zu schützen. Kein Kinderautositz kann dabei im Falle eines Unfalls absolute Sicherheit bieten, aber seine Verwendung wird in jedem Fall das Verletzungsrisiko erheblich reduzieren.

Die gesetzlichen Vorschriften zur Benutzung von Kinderautositzen sind von Land zu Land sehr unterschiedlich. Bei Rückfragen über die genauen Anforderungen in Ihrem Land wenden Sie sich am besten an Ihre Polizeidienststelle, Ihren Automobil-Club oder Ihren Fachhändler.

GRACO Children's Products
Division of Rubbermaid Luxembourg S.A.
Z.I. Haneboesch L-4562 Niedercorn
Luxembourg

Sicherheits-Anforderungen

Die Europäischen Sicherheits-Normen machen sowohl bezüglich der Konstruktion und Schutzwirkung, als auch hinsichtlich einzelner Komponenten, der Montage, der Bedienungsanleitung und Markierung von Kinderautositzen detaillierte Vorgaben.

Ihr Kinderautositz wurde gemäß der

europäischen Norm

ECE R44.03 hergestellt

Semi-Universell/Universell

Gruppe 0+, weniger als 13 kg.

Eine Zulassungsnummer befindet sich an der Rückseite des Sitzes; diese darf nicht entfernt werden.

HINWEIS

(betrifft nur den Sitz)

Der Autositz ist ein "universelles" Rückhaltesystem für Kinder. Er ist nach Regelung Nr. 44.03 bzw. deren Ergänzungen für den allgemeinen Gebrauch in Fahrzeugen zugelassen und paßt auf alle Autositze.

Nur angemessen, wenn die zugelassenen Fahrzeuge mit Dreipunktautomatik- oder -Statiksicherheitsgurten ausgestattet sind, zugelassen nach UN/ECE Regelung Nr. 16 oder anderen äquivalenten Normen.

(Sitz mit Basis)

Die Basis ist ein "semi-universelles" Rückhaltesystem für Kinder. Sie ist nach Regelung Nr. 44.03 bzw. deren Ergänzungen für den allgemeinen Gebrauch in Fahrzeugen zugelassen und paßt auf die meisten, aber nicht auf alle Autositze. Siehe dazu den Anpassungsleitfaden auf Seite 88-89.

Nur angemessen, wenn die zugelassenen Fahrzeuge mit einem Zweipunkt-Statikbeckengurt oder einem Dreipunktautomatik- oder -Statiksicherheitsgurt ausgestattet sind, zugelassen nach UN/ECE Regelung Nr. 16 oder anderen äquivalenten Normen.

Wichtige Sicherheitsgesichtspunkte

LESEN SIE diese Montage- und Bedienungsanleitung vor dem ersten Einbau in Ihren Wagen, damit Sie mit ihm vertraut sind und jede gefährliche Fehlbedienung vermeiden können.

Frühgeborene Säuglinge mit einer weniger als 37 Wochen dauernden Schwangerschaft können im Auto besonderen Risiken ausgesetzt sein. Bei solchen Babys kann es in der Liegeposition in einem Autositz zu Atemschwierigkeiten kommen. Wir raten daher in solchen Fällen, den Kinderarzt oder das Klinikpersonal zu konsultieren, um Ihr Baby daraufhin untersuchen zu lassen und sich den richtigen Autositz oder ein angemessenes Autobett empfehlen zu lassen, bevor Sie mit Ihrem Baby das Krankenhaus verlassen.

VERWENDEN SIE DIESEN BABYAUTOSITZ UNTER KEINEN UMSTÄNDEN AUF EINEM SITZPLATZ, VOR DEM EIN AIRBAG EINGEBAUT IST.

BEFESTIGEN SIE Ihren Kinderautositz so im Fahrzeug, daß er im täglichen Gebrauch nicht von einem beweglichen Sitz oder einer Fahrzeugsür eingeklemmt werden kann.

ACHTEN SIE darauf, daß sowohl der Fahrzeug- als auch die Schultergurte des Babyautositzes immer richtig angelegt sind, fest sitzen und nicht verdreht sind.

LASSEN SIE Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt im Sitz.

VERMEIDEN SIE es nach Möglichkeit, einen Mitfahrer auf dem Sitzplatz hinter dem Babyautositz zu plazieren. Wenn es sich nicht umgehen läßt, setzen Sie die leichteste Person auf diesen Platz. Im Falle eines Unfalls ist es es bei einem schweren Mitfahrer wahrscheinlicher, daß er Ihr Baby verletzt, als bei einem leichten.

SCHIEBEN oder legen SIE NICHTS unter Ihren Babyautositz. Im Falle eines Aufpralls würde es sich lösen, zu einer gefährlichen Gurtlose am 3-Punkt-Gurt führen oder zu einer Gefahr für andere Mitreisende werden.

MACHEN SIE es sich zur festen Regel, daß sich jeder in Ihrer Familie anschnallt, sobald er im Wagen sitzt. Das gibt ein gutes Beispiel für Kinder und wird schnell zu festen Angewohnheit. Darüber hinaus können ungesicherte Erwachsene oder Kinder bei einem Aufprall auf andere Insassen geschleudert werden und ernsthafte Verletzungen oder gar den Tod zur Folge haben.

NEHMEN SIE Ihr Kind auf keinen Fall während der Fahrt aus dem Sitz, aus welchem Grund auch immer. Wenn Ihr Baby Ihre besondere Aufmerksamkeit benötigt, suchen Sie sich einen sicheren Platz und halten Sie an.

BEWAHREN SIE Ihren Kindersitz an einem geeigneten Platz auf, wenn er nicht benötigt wird. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf Ihren Babyautositz.

ÜBERPRÜFEN SIE die Sicherheit Ihres Kindersitzes vor dem Antritt jeder Fahrt.

ÜBERPRÜFEN SIE alle Kinderrückhaltesysteme regelmäßig auf Abnutzung und Verschleiß.

VERGEWISSERN SIE SICH, daß alle Klappsitze sicher eingearastet sind.

LASSEN SIE Ihr Kind **NIEMALS** unbeaufsichtigt im Fahrzeug, auch nicht nur für einen kurzen Moment. Kinder sollten nicht mit Ihrem Sitz oder Teilen davon spielen.

LASSEN SIE KEIN Gepäck oder andere lose Gegenstände ungesichert in Ihrem Fahrzeug. Bei einem plötzlichen Bremsmanöver oder Aufprall werden diese stark beschleunigt und können ernsthafte Verletzungen verursachen. Je größer und schwerer der Gegenstand, desto größer das Risiko.

Jede Veränderung am Sitz, Basis oder am Sicherheitsgurt ist untersagt. Verwenden Sie keine Zubehörteile von anderen Herstellern, andernfalls wird die Sicherheit des Autositzes beeinträchtigt und kann unter Umständen zu Verletzungen oder sogar zum Tode führen.

Verwenden Sie niemals eine Basis von einem anderen Hersteller.

BEFÖRDERN SIE bei Kombifahrzeugen oder Großraumlimousinen keine Kinder im Gepäckraum hinter den Rücksitzen, es sei denn, dort befindet sich eine spezielle Rückhalteeinrichtung für Kinder.

LASSEN SIE niemals Ihren Autositz lose im Auto liegen. Der Autositz muß im Auto immer gesichert (befestigt) sein.

TAUSCHEN SIE den Bezug Ihres Babyautositzes **NICHT** durch irgendeinen anderen Bezug aus. Der Original-Bezug bildet ein integrales Bestandteil Ihres Kinderautositzes und seiner Schutzwirkung.

Nach einem Unfall muß der Autositz, die Basis (falls vorhanden) und der Sicherheitsgurt ersetzt werden. Der Sicherheitsgurt im PKW muß ebenfalls ersetzt werden. Es müssen nicht unbedingt Beschädigungen erkennbar sein, jedoch bietet der Autositz nach einem Unfall keine 100 %ige Sicherheit mehr.

Das Gurtschloß Ihres Kinderautositzes wurde so entwickelt, daß es in einem Notfall schnell geöffnet werden kann. Es ist daher nicht kindersicher. Neugierige Kinder könnten daher lernen, es selbst zu öffnen. Kinder sollten daher dazu angehalten werden, nie mit dem Schloß oder anderen Teilen des Sitzes zu spielen.

Ihr Babyautositz darf nur in Verbindung mit einem zugelassenen Dreipunkt-Automatik- oder -Statik-Gurt verwendet werden.

Ihr Kinderautositz kann auch als Babytragetasche verwendet werden.

Vergewissern Sie sich, daß der Tragebügel richtig in der Trageposition arretiert ist, bevor Sie Ihr Kind damit tragen. Bringen Sie den Bügel in eine der unteren Positionen wenn Sie ihn als Schlafplatz (Liegeposition) oder Fütterplatz (Sitzposition) verwenden wollen.

STELLEN SIE Ihren Babyautositz nicht in die Nähe von Tischkanten oder auf weiche Oberflächen wie Matratzen oder Kissen. Durch das Schaukeln oder die Bewegung des Kindes im Sitz kann sich seine Lage verändern, er könnte herabfallen und das Kind verletzen.

Wichtige Verfahrensregeln

Um Ihrem Baby einen bestmöglichen Schutz zu bieten, sollten Sie einige der in dieser Gebrauchsanleitung ausgeführte Verfahrensregeln beherzigen:

- **Einstellung des Hosenträgergurtes** auf die Größe Ihres Babys.
- **Auswahl des sichersten Sitzplatzes** für Ihren Babyautositz.
- Überprüfung des in Ihrem Fahrzeug installierten **Gurtsystems**.
- **Richtige Montage** Ihres Kinderautositzes (und Basis - getrennt erhältlich im Fahrzeug).
- **Sicherung Ihres Kindes** im Sitz.
- GRACO Reisesysteme und andere Verwendungsmöglichkeiten Ihres Babyautositzes.
- **Instandhaltung und Pflege** Ihres Kinderautositzes.

Die roten markierten Stellen in den folgenden Seiten beinhalten wichtige Sicherheits-Informationen.

Bitte LESEN Sie diese STELLEN besonders aufmerksam.

Verstellung des Tragebügels

- 1 Drücken Sie die beiden roten Tasten am unteren Ende des Bügels, um die Arretierung zu lösen.
- 2 Schwenken Sie den Bügel in eine der 3 möglichen Rastpositionen
 - Trageposition (Bügel nach oben)
 - Liegeposition (mittlere Position)
 - Sitzposition (Bügel ganz nach unten)

Vergewissern Sie sich dabei, daß der Bügel in der gewünschten Position sauber einrastet und die Drucktasten wieder nach außen springen.

Stellen Sie den Bügel stets in die Trageposition, wenn Sie Ihren Babyautositz im Fahrzeug verwenden.

Wenn Sie Ihr Kind aus dem Sitz nehmen, stellen Sie den Bügel bitte immer in eine der unteren Positionen.

Anbringen des Autositzes an die Basis (bei bestimmten Modellen)

HINWEIS: Die Basis für Ihren Sitz (welche im Fahrzeug mit dem Sicherheitsgurt befestigt bleibt) wird von Einzelhändler separat, d. h. als Zubehör, verkauft.

- 3 Zur Befestigung des Sitzes auf der Basis stellen Sie die Vorderseite des Sitzes auf die Basis und drücken die Rückseite nach unten, bis sich der Sitz einklinkt (siehe Abbildung).
- Ziehen Sie danach am Sitz nach Oben um sicherzustellen,** daß dieser sicher befestigt ist.
- 4 Zum Entfernen drücken Sie den Hebel an der Rückseite des Sitzes um die Befestigungsklinke zu lösen. Heben Sie den Sitz von der Basis wie in der Abbildung gezeigt wird.

Einstellung des Hosenträgergurts

Bevor Sie Ihren Babyautositz benutzen, sollten Sie zunächst überprüfen, ob der Hosenträgergurt auf die Größe Ihres Kindes eingestellt ist.

Schritt 1.

Ziehen Sie Ihr Kind den Umständen der Reise entsprechend möglichst praktisch an. Idealerweise benutzen Sie Hosen, Anzüge oder Strampler, damit der Zwischenbeingurt problemlos und sicher verlegt werden kann.

Schritt 2.

Setzen Sie Ihr Kind in den Sitz. Vergewissern Sie sich, daß Rücken und Po Ihres Babys flach an der Sitzschale anliegen wie abgebildet.

5 Richtig

6 Falsch - Raum hinter Rücken und Po

Schritt 3.

Vergewissern Sie sich, daß die Gurte in der richtigen Höhe eingestellt sind. Die Gurte müssen durch die Gurtschlitzte laufen, die den Schultern des Kindes am nächsten liegen, jedoch nicht oberhalb der Schulterlinie des Kindes.

7 Richtig

8 Falsch

VERWENDEN SIE die oberen Gurtschlitzte NICHT bei einem kleinen Säugling. Das Gurtsystem könnte ein kleines Baby im Falle eines Aufpralls nicht sicher halten.

9 Schritt 4.

Zum Wechseln der Gurtschlitzte nehmen Sie zunächst Ihr Baby aus dem Sitz. Drücken Sie dann auf den Gurtverstellknopf an der Vorderseite des Sitzes und ziehen Sie an den Schultergurten, um diese zu lockern.

10 Schritt 5.

Fädeln Sie die beiden Schultergurten aus dem Gurtverteilerbeschlag an der Sitzrückseite und ziehen Sie sie nach vorne durch den Sitzbezug aus der Schale. Fädeln Sie sie nun durch die in der Höhe passenden Gurtschlitz in Sitzbezug und Schale und befestigen Sie sie wieder am Gurtverteilerbeschlag.

Die Enden der Schultergurte haben zwei Einstellmöglichkeiten.

- 11 • Für ein **kleiners** Baby benutzen Sie bitte die **tieferliegenden** Gurtschlitz im Sitzbezug und die **kürzere** Einstellmöglichkeit auf der Rückseite des Sitzes, wie auf der Abbildung gezeigt.

- 12 Die Gurtenden müssen vor dem Gurtverteilerbeschlag hängen.

- 13 Überprüfen Sie unter den Gurtenden, daß die Schlaufen sich vollständig in den Gurtbeschlagsschlitz befinden und ziehen Sie an den Gurten, um sicherzugehen, daß sie sicher befestigt sind.

- 14 • Für ein **größeres** Baby benutzen Sie bitte die **höherliegenden** Gurtschlitz im Sitzbezug und die **längere** Einstellmöglichkeit auf der Rückseite des Sitzes, wie auf der Abbildung gezeigt.

Vergewissern Sie sich, daß die Gurte sich ganz in den Gurtbeschlagsschlitz befinden und ziehen Sie an den Gurten, um sicherzugehen, daß sie sicher befestigt sind.

WARNUNG: Seien Sie bei der Einstellung der Schultergurte bitte extrem vorsichtig, und achten Sie darauf, daß die Gurte so befestigt sind, wie dies in der Abbildung gezeigt wird. Wenn die Schultergurte nicht sicher befestigt sind, bieten sie Ihrem Baby keinen ausreichenden Schutz.

Auswahl des richtigen Sitzplatzes

Siehe Anpassungstabelle auf Seite 88-89 für spezifische Fahrzeugsitzpositionen.

15 PLAZIEREN SIE Ihren Kinderautositz immer auf einem in Fahrtrichtung gerichteten Fahrzeugsitz. Der Babyautositz kann sowohl auf einem Rücksitz als auch auf dem Beifahrersitz montiert werden (mit Ausnahme von Fahrzeugen, die mit einem Beifahrer-Airbag ausgestattet sind).

16 **PLAZIEREN SIE Ihren Kinderautositz NIE auf Fahrzeugsitzen, vor denen ein Airbag eingebaut ist.**

17 **MONTIEREN SIE Ihren Kinderautositz NIE auf einem gegen die Fahrtrichtung gerichteten Fahrzeugsitz.**

18 **PLAZIEREN SIE Ihren Babyautositz NIE auf einem seitwärts gerichteten Fahrzeugsitz.**

Der Autositz für sich allein muß im Auto mit einem Dreipunktautomatik- oder Statiksicherheitsgurt befestigt werden, der nach ECE Regelung Nr. 16 oder einer äquivalenten Norm entsprechend zugelassen ist. Die Basis kann sowohl mit einem Zweipunkt- als auch Dreipunktsicherheitsgurt verwendet werden.

Verwenden Sie diesen Kinderautositz nur an Fahrzeugsitzen, deren Rückenlehnen arretierbar sind. Sitze ohne Arretierung, die nach vorne zu klappen sind, oder Dreh-Sitze, die frei schwenkbar sind, dürfen nicht verwendet werden.

Verwenden Sie diesen Babyautositz nur auf Fahrzeugsitzen, die richtig gepolstert und frei von scharf-kantigen Gegenständen sind.

Montage des Babyautositzes

Nachdem Sie den Hosenträgergurt richtig eingestellt und den sichersten Sitzplatz ausgesucht haben, können Sie Ihren Babyautositz nun im Fahrzeug montieren. Die Gebrauchs- bzw. Bedienungsanleitung variiert je nachdem Sie eine Basis für Ihren Sitz benutzen oder nicht. Lesen Sie die entsprechenden Instruktionen.

Schritt 1.

Stellen Sie Ihren Autositz (oder auch nur die Basis **ohne den Sitz**) in einem in Fahrtrichtung positionierten Sitz des Fahrzeuges ohne sog. Air-bag und mit einem zugelassenen Sicherheitsgurt. Der Autositz und/oder die Basis müssen entgegen der Fahrtrichtung angebracht werden. Der Griff des Autositzes muß sich hierbei Oben befinden.

VERWENDEN SIE diesen Babyautositz im Fahrzeug NICHT mit dem Tragebügel in der Sitzposition (Bügel nach unten).

Montieren Sie diesen Kinder-sitz NIE IN FAHRTRICHTUNG. Dies könnte ernsthafte Verletzungen oder den Tod Ihres Kindes zur Folge haben.

19

OHNE BASIS:

Schritt 2.

Ziehen Sie den **Diagonalteil** des 3-Punkt-Gurts um die Rückseite der Sitzschale herum, **fädeln Sie ihn dort durch die zentrale Gurtführung** und vergewissern Sie sich, daß **der Gurt durch die dem Gurtursprung gegenüberliegende Einbuchtung an der Sitzrückseite verläuft.**

Ziehen Sie den **Beckengurteil** des 3-Punkt-Gurts über den vorderen Teil der Sitzschale, **fädeln Sie ihn unter den beiden Gurtführungshaken ein** und klinken Sie die Gurtzunge ins Schloß. Der Gurtverlauf muß dann genau der Abbildung entsprechen.

A

Gurtführungshaken

B

zentrale Gurtführung

C

dem Gurtursprung entgegengesetzte Einbuchtung

Schritt 3.

Drücken Sie dann den Babyautositz noch einmal fest in den Fahrzeugsitz. Bei Fahrzeugen mit Statikgurt sollten Sie den Gurt so fest wie möglich ziehen.

MIT BASIS:

20 Schritt 1.

Heben Sie die Unterseite des tragenden Basisteils hoch, bis es einschnappt.

ACHTUNG: Halten Sie Ihre Finger von sich bewegenden Teilen fern.

21 Schritt 2.

Plazieren Sie die Basis auf dem Fahrzeugsitz. Drücken Sie den Einstellungsknopf des tragenden Teils, um die richtige Höhe des tragenden Basisteils einzustellen. Stellen Sie sicher, daß das tragende Basisteil sicher eingerastet ist, indem Sie die Vorderseite der Basis nach unten drücken.

Stellen Sie die Basis nicht so auf, daß der tragende Teil des Autositzes auf einem Absatz steht. Wenn dies der Fall ist und der Fahrzeugsitz verstellt werden kann, schieben Sie ihn nach vorne, bis der Fuß des Sitzes auf dem Boden des Fahrzeuges steht.

22 Richtig

23 Falsch

24 Schritt 3.

Ziehen Sie den Hüftteil des Gurtes durch die Öffnungen an beiden Seiten der Basis.

25 Schritt 4.

Schieben Sie der Abbildung entsprechend den Gurt unter der mittleren Hüftgurtführung durch.

Schritt 5.

Schnallen Sie den Fahrzeugsicherheitsgurt fest, drücken Sie die Basis mit dem Knie hinunter und ziehen Sie den Fahrzeugsicherheitsgurt fest, um die Basis zu befestigen.

Die Sicherheitsgurte DÜRFEN NICHT verdreht sein. Achten Sie darauf, daß sie flachliegen.

ÜBERPRÜFEN Sie die Kontaktstelle und die Höhe des Gurtschlosses.

26 Falsch

27 Richtig

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich entweder an den Hersteller oder den Einzelhändler des Autositzes.

28 Schritt 6.

Befestigen Sie den Schultergurt in der SchulterGurthalterung, damit sich der Fahrzeuggurt nicht lockert.

WARNUNG: Der Schultergurt darf sich NICHT zwischen dem Autositz und der Basis verfangen. Sie müssen sich vergewissern, daß der Schultergurt nicht im Weg liegt.

D

Öffnungen der Basis

E

SchulterGurthalterung

F

Zentralführung

29

Schritt 7

In die Basis drücken können bis dieser durch ein hörbares "Click" eingelinkt bzw. eingerastet ist. Ziehen Sie den Autositz nach Oben um sicherzustellen, daß dieser richtig eingerastet ist.

Die Basis darf nicht verwendet werden, wenn der Sitz nicht sicher einrastet.

Schritt 8

Um den tragenden Teil der Basis zur Aufbewahrung umzuklappen, entfernen Sie den Autositz von der Basis und drücken Sie die beiden Auslöseknöpfe.

MIT ODER OHNE BASIS:

Bei Fahrzeugen mit Statikgurt sollten Sie den Gurt so fest wie möglich ziehen.

Rütteln und ziehen Sie abschließend noch einmal am Kindersitz, um sicherzustellen, daß der Fahrzeuggurt ihn sicher und fest hält.

WARNUNG: Verwenden Sie den Kindersitz NICHT auf diesem Fahrzeugsitz, wenn sich der Kindersitz dort nicht sicher und fest montieren läßt.

LASSEN SIE NIE den Sitz und/oder die Basis ungesichert in Ihrem Fahrzeug. Ein loser Autositz und/oder Basis können Personen Verletzen oder unter Umständen zum Tode führen bei starken Bremsmanövern oder bei einem Unfall.

Verwendung der Neigungsanzeige

An der Seite Ihres Babyauto-sitzes befindet sich eine Neigungsanzeige, die Ihnen helfen soll, den Kindersitz im richtigen Neigungswinkel auf dem Fahrzeugsitz zu installieren. **Der richtige Neigungswinkel des Babyautositzes ist dabei von entscheidender Bedeutung für die Sicherheit Ihres Kindes.** Um Ihren Gruppe O-Sitz korrekt einzu-bauen, müssen Sie gewährleisten, daß Ihr Fahrzeug auf einer geraden Fläche abgestellt ist. Nur dann kann Ihr Level-Indikator korrekt funktionieren.

31 **INSTALLIEREN SIE diesen Kindersitz NICHT in einer sehr steilen aufrechten Stellung.** Der Kopf Ihres Kindes könnte nach vornüber fallen und zu Atemproblemen führen.

32 **BAUEN SIE diesen Babysitz NICHT in einer stark zurückgelehnten Position ein.** Im Falle eines Aufpralls könnten zu große Kräfte auf Nacken und Schulter Ihres Kindes einwirken.

33 Zur Überprüfung des richtigen Neigungswinkel blicken Sie gerade auf die Neigungsanzeige. Befindet sich diese **VOLLSTÄNDIG IM blauen** Bereich, so ist Ihr Babyautositz richtig montiert.

Sollte Ihr Babysitz zu steil oder zu flach installiert sein und sich die Neigungsanzeige auch nur teilweise im orangen Bereich befinden, verstellen Sie ihn entsprechend bis die Neigungsanzeige **NUR** noch die Farbe blau zeigt.

Sicherung Ihres Kindes

34 **Schritt 1.**

Öffnen Sie das Gurtschloß und hängen Sie die beiden Schultergurte über die Rückenlehne nach hinten. Setzen Sie Ihr Kind in den Sitz. (Vergewissern Sie sich dabei, daß Rücken und Po Ihres Babies flach an der Sitzschale anliegen).

35 **Schritt 2.**

Ziehen Sie die beiden Schultergurte über die Schultern nach unten und setzen Sie die beiden Schultergurtzungen wie abgebildet zusammen.

36 Schritt 3.

Klinken Sie die zusammengesetzten Schultergurtzungen in das Gurtschloß bis sie hörbar einrasten. VERGEWISSERN SIE sich, daß sie richtig eingerastet sind.

Schulter- und Zwischenbeingurt DÜRFEN dabei NICHT verdreht sein. Führen Sie die Schultergurte flach am Oberkörper Ihres Kindes entlang.

37 Schritt 4.

Um den Gurt fester zu stellen, ziehen Sie Schlupfeinstellungsgurt an der Vorderseite des Sitzes fest.

VERGEWISSERN SIE sich, daß das Gurtsystem fest sitzt, ohne zu drücken. Sie sollten nicht in der Lage sein, mehr als 2 Finger zwischen die Gurte und Ihr Baby zu bekommen.

Schritt 5.

38 Zum Öffnen des Gurtsystem stellen Sie zunächst den Tragebügel in eine der unteren Rastpositionen (falls erforderlich) und drücken dann die rote Lösetaste am Gurtschloß.

Sichern Sie Ihr Baby IMMER mit dem sitzeigenen Gurtsystem, egal, ob sie den Sitz im Fahrzeug oder nur als Tragesitz verwenden.

Befördern Sie Ihr Kind NIEMALS mit einem nur lose angelegten Hosenträgergurt, mit über die Schultern nach außen gezogenen Schultergurten oder ohne das Gurtsystem überhaupt geschlossen zu haben. Ihr Baby könnte mit dem Kopf nach vorne aus dem Sitz fallen.

Überprüfen Sie Gurte und Schloß regelmäßig auf Abnutzung und Verschleiß. Sollten die Gurte ausfransen oder das Schloß nicht mehr richtig schließen, so muß das gesamte Gurtsystem ausgetauscht werden.

GRACO® Reisesysteme

Ihr GRACO® Kinderautositz wurde so konstruiert, daß er sich problemlos an bestimmten GRACO®

Kindersportwagen mit einem speziellen Schutzbügel oder Sicherheits-Tablett befestigen läßt.

Ihrer Gebrauchsanleitung liegt ein Stück Gurtband mit angenähertem Klettverschluß bei.

HINWEIS: Auf bestimmten Reisesystem-Sportwagen ist das Gurtband am Sportwagen befestigt. Fahren Sie bei Schritt 2 in diesem Abschnitt fort, um Ihren Autositz auf Ihren Sportwagen einzustellen. Bei Metroport- oder Metroport Air-Modelle gibt es KEIN Gurtband; bitte lesen Sie die korrekten Anpassungsanweisungen des Autositzes in den Gebrauchshinweisen Ihres Kinderwagens nach.

39

Schritt 1.

Fädeln Sie dieses mit dem Klettband nach oben durch die mittlere Schlaufe des an der Rückseite der Rückenlehne angenähten Gurtbands und legen Sie Haken- und Schlaufenteil zusammen, um das Gurtband zu sichern.

Schritt 2.

Bringen Sie die Rückenlehne des Sportwagens in die flachste Liegeposition.

Vergewissern Sie sich, daß Sicherheits-Tablett oder Schutzbügel sicher am Sportwagenrahmen befestigt sind.

40**Schritt 3.**

Plazieren Sie den Kindersitz mit der Rückseite nach vorne so auf dem Sportwagen, daß die beiden Einbuchtungen in den Schaukelkufen des Sitzes auf die Kante von Schutzbügel oder Tablett zu liegen kommen. Drücken Sie den Kindersitz nach unten, bis er in von Tablett oder Bügel einrastet. **Ziehen Sie abschließend den Kindersitz noch einmal nach oben, um sicherzustellen, daß er richtig eingerastet ist.**

41**Schritt 4.**

Ergreifen Sie das Gurtband, das Sie an der Sitzrückseite befestigt haben, ziehen Sie es über die Rückenlehne nach vorn und fädeln sie das freie Ende durch den D-Ring am Ende des Justiergurtes am Kindersitz. Legen Sie Haken- und Schlaufenteil wieder zusammen, um das Gurtband zu sichern.

42**Schritt 5.**

Um den Kindersitz vom Sportwagen zu entfernen,

- entfernen Sie das Klettband vom D-Ring des Kindersitz-Justiergurts.
- Greifen Sie die rote Bugelarretierung an der Sitzrückseite, um den Haken, der Sitz und Bügel/Tablett verbindet, zu entriegeln.
- heben Sie den Kindersitz aus dem Sportwagen.

WARNUNG: Befördern Sie NIE mehr als 1 Kind gleichzeitig in Ihrem Reisesystem.

Schließen Sie IMMER den Sicherheitsgurt in Ihrem Kindersitz, unabhängig ob Sie ihn im Fahrzeug oder in Kombination mit einem Sportwagen benutzen.

Instandhaltung und Pflege

ÜBERPRÜFEN SIE IHREN KINDER-AUTOSITZ UND DIE BASIS VON ZEIT ZU ZEIT auf abgenutzte Teile, Risse im Material oder lose Nähte. Sollten Sie irgendeinen Schaden feststellen, VERSUCHEN SIE NICHT, diesen selbst zu beheben. Tauschen Sie den Sitz aus oder fordern Sie Original-Ersatzteile an.

Der Sitzbezug kann bei 30 Grad Celsius im Schongang der Waschmaschine gewaschen werden und ist nicht für den Trockner geeignet. NICHT BLEICHEN.

Plastik- und Metallteile des Kinderautositzes können mit einem milden Reinigungsmittel und handwarmem Wasser gereinigt werden. NICHT BLEICHEN.

Tauchen Sie das Gurtsystem nicht in Wasser. Dies könnte seine Stabilität negativ beeinflussen. Schmutziges Gurtzeug sollte nur punktuell gereinigt oder ggf. ersetzt werden.

Das Gurtschloß darf nicht geölt werden.

Überprüfen Sie Gurtbänder und Schloß regelmäßig auf Abnutzung und Verschleiß. Sollten die Gurtbänder ausfransen oder das Schloß nicht mehr richtig schließen, so muß das gesamte Gurtsystem ausgetauscht werden.

VERWENDEN SIE den Kinderautositz nicht ohne Sitzbezug.

VERWENDEN SIE IHREN KINDERAUTOSITZ UND DIE BASIS NICHT WEITER, wenn er beschädigt oder kaputt ist. Verwenden Sie ihn ebenfalls unter keinen Umständen weiter, wenn er in einen Fahrzeugunfall verwickelt war.

Bedingt durch normale Abnutzung und Verschleiß, sich ändernde Fahrzeug-Gurtsysteme aufgrund technischer Weiterentwicklungen und Aktualisierungen der europäischen Sicherheitsnormen empfehlen wir diesen Kinderautositz und die Basis nach Ablauf von 5 Jahren durch ein neues Modell zu ersetzen. Wenn Sie Ihren Sitz austauschen, tragen Sie bitte dafür Sorge, daß Ihr altes Modell fachmännisch entsorgt wird, um die Gefahr einer Weiterverwendung zu vermeiden.

Lees deze gebruikershandleiding compleet VOOR het gebruik van uw autozitje!

Houd deze gebruiksaanwijzing altijd bij de autostoel. Zie plaats hiervoor onder de autostoel. Besteed voldoende tijd om uw autozitje te leren kennen — goed bestede tijd als u bedenkt dat de veiligheid van uw kind ervan afhangt. Besteed bijzondere aandacht aan de rood gedrukte waarschuwingen.

Neem, alvorens verder te gaan, de gebruiksaanwijzing van uw auto erbij. U kunt hem bij deze aanwijzingen nodig hebben.

Kinderautozitjes zijn ontworpen om uw kind te beschermen bij een plotselinge stop of bij een ongeluk. Geen enkel kinderzitje garandeert absolute bescherming, het vermindert echter wel de risico's.

Landen verschillen in hun wetten en aanbevelingen voor gebruik van kinderautozitjes. Voor verdere inlichtingen kunt u de leverancier van uw auto(zitje) raadplegen.

Coci-Marcel B.V.
Postbus 21
5469 DW ERP
Nederland

Veiligheidseisen

Europese Veiligheidsvoorschriften bepalen zowel de constructie en prestaties van uw autozitje, als de bestanddelen, eisen voor gebruik, gebruikershandleidingen en codes.

Uw autozitje is goedgekeurd volgens

Europese Standaard

ECE R44.03 Semi-universeel/universeel groep 0+, minder dan 13kg. Het goedkeuringsnummer is bevestigd op de achterkant van de stoel en mag niet worden verwijderd.

LET OP

(alleen autostoel)

De stoel is een "universele" kinderbeveiliging. Het is goedgekeurd volgens richtlijn 44.03 voor algemeen gebruik in voertuigen en past op alle autozittingen.

Het goedgekeurde voertuig dient te zijn uitgerust met een 3punts statische/actieve veiligheidsgordel, conform UN/ECE richtlijn no. 16 of gelijkwaardige standaard

(autostoel met adapter)

De adapter is een "semi-universele" kinderbeveiliging. Het is goedgekeurd volgens richtlijn 44.03 voor algemeen gebruik in voertuigen en past op de meeste, maar niet alle autozittingen. Zie de montagevoorschriften op pagina 88-89.

Het goedgekeurde voertuig dient te zijn uitgerust met een 2punts statische heupgordel of 3punts statische/actieve veiligheidsgordel, conform UN/ECE richtlijn no. 16 of gelijkwaardige standaard.

Belangrijke veiligheidspunten

Lees deze instructies voor gebruik van het autozitje zodat u er bekend mee wordt en onjuist gebruik voorkomt.

Te vroeg geboren baby's van minder dan 37 weken lopen een bijzonder risico in een auto. Zij kunnen ademhalingsproblemen krijgen als zij in een autozitje liggen. Wij adviseren dat u eerst een arts raadpleegt over de beste manier om uw kind te vervoeren, voordat u en uw baby het ziekenhuis verlaten.

GEBUIK GEEN AUTOZITJE OP EEN AUTOSTOEL WAAR EEN AIRBAG IS AANGEBRACHT.

Plaats het autozitje zodanig dat het niet klem kan komen zitten door een verstelbare zitting of in de deur van het voertuig.

Verzeker u ervan dat het gordelsysteem van het autozitje goed aan het kind wordt aangepast en dat de gordels niet gedraaid zitten.

Laat een kind in een autozitje **NOOIT** zonder toezicht.

VERMIJD dat passagiers direct achter het autozitje zitten. Indien noodzakelijk plaats daar dan de lichtste persoon. In geval van een ongeluk verwondt een zwaardere passagier het kind meer dan een lichtere.

Stel de familieregels in dat iedereen altijd zijn gordel omdoet, voor elke trip. Dit vormt een goed voorbeeld voor jonge kinderen en vergemakkelijkt een betere medewerking. Een kind of passagier zonder gordel kan tegen andere passagiers aangegooid worden en daardoor ernstig letsel of dood veroorzaken.

Neem het kind **NOOIT** uit het autozitje wanneer het voertuig in beweging is. Als uw baby aandacht nodig heeft, zoek dan een veilige plaats om te stoppen.

Berg uw autozitje op een veilige plaats op als u het niet gebruikt. Zet geen zware dingen erop.

Controleer altijd de veiligheid van uw autozitje voor elke reis.

Controleer regelmatig alle beveiligingsmiddelen op slijtage.

Controleer dat neerklapbare achterbanken goed vergrendeld zijn en dat lading in de achterbak vastzit.

Laat geen kinderen zonder toezicht in de auto, ook niet voor korte tijd. Autozitje zijn geen speelgoed!

Laat geen voorwerpen los in de auto. Als de auto plotseling moet remmen kunnen voorwerpen door de auto vliegen en ernstig letsel veroorzaken. Hoe groter het voorwerp, hoe groter het risico.

Maak zelf geen veranderingen aan (een deel van) het autozitje, het basisplaat of de gordel. Gebruik geen accessoires of onderdelen van andere producenten. De werking van het autozitje kan erdoor veranderd worden, resulterend in ernstig letsel of dood.

Gebruik NOOIT de basisplaat van een ander merk met dit autozitje. Vraag uw verkoper naar een ORIGINELE Graco basisplaat.

Duw niets onder het autozitje. Bij een ongeluk kan het eruit vliegen en een gevaar vormen voor passagiers.

Zet geen kinderen in de bagageruimte achter de achterbank van een stationcar tenzij deze speciaal daarvoor ontworpen is.

Laat uw autozitje of basisplaat nooit los in de auto: zij moeten altijd bevestigd zijn in de auto.

Vervang de bekleding van het autozitje NIET door een andere bekleding. De meegeleverde bekleding vormt een integraal deel van de beschermingsfunctie.

Na een ongeluk moet het autozitje (en de basisplaat indien van toepassing) vervangen worden. Vervang ook de autogordels die het autozitje vasthielden en de autogordels die door andere passagiers gedragen werden. Hoewel u de schade niet noodzakelijk hoeft te zien kunnen autozitje en autogordel te zwak zijn om u nogmaals te beschermen.

De gordelgesp is ontworpen om in noodgevallen snel losgemaakt te kunnen worden. Het is mogelijk dat uw kind ziet hoe de gesp losgemaakt wordt. Kinderen mogen nooit ermee spelen of de gesp zelf losmaken.

Uw autozitje mag alleen worden gebruikt met een goedgekeurde driepuntsheup-en diagonaalgordel.

Uw autozitje mag gebruikt worden als draagzitje. Zorg ervoor dat de beugel vastzit in de draagpositie. Draai de beugel omlaag om het draagzitje neer te zetten in zit- of ligpositie.

Plaats het autozitje of de babydrager nooit bij de rand van een tafel of aanrecht of op zachte oppervlakken zoals matrassen of kussens. Bewegen of schommelen van het kind kunnen het zitje laten omvallen en ernstig letsel veroorzaken.

Belangrijke procedures

Om uw baby de best mogelijke bescherming te geven, moet u in elk geval enkele regels weten:

- Het **gordelsysteem aan uw baby aanpassen**.
- De **veiligste positie kiezen** voor het autozitje.
- Controleren van het **gordelsysteem** in uw auto.
- **Correct plaatsen van het autozitje (en Basisplaat - verkocht)** in uw auto.
- **Beveiligen van uw baby** in het autozitje.
- Graco® Travel Systeem en ander gebruik van het autozitje.
- **Onderhoud en reiniging** van uw autozitje.

Op de volgende pagina's geven de rode teksten zeer belangrijke veiligheidsinformatie aan!

Zorg ervoor dat u alle rode waarschuwingen LEEST en BEGRIJPT.

Instellen van de beugel

- 1 Druk op de knoppen aan de onderkant van de beugel om deze los te maken.
- 2 Zet de beugel in een van de drie posities—dragen(omhoog), liggen (midden) of zitten (geheel omlaag). Controleer dat de beugel vast-klikt in de gewenste positie en dat de knoppen terugspringen.

Plaats altijd de beugel in de hoogste positie bij gebruik als autozitje in een voertuig.

Plaats altijd de beugel in de laagste positie als u de baby uit het zitje haalt.

Monteren van het autozitje op de (Op bepaalde modellen)

LET OP: Een basisplaat voor uw autozitje (die vast in de auto blijft zodat u uw autozitje niet telkens met de autogordel hoeft vast te zetten) wordt los verkocht door babywinkels.

- 3 Om het autozitje op de basisplaat te bevestigen zet u het autozitje erop, tot deze voor en achter vastklikt.
- Trek aan het autozitje** om te controleren dat het goed vastzit.
- 4 Om het te verwijderen, druk de hendel aan de rugleuning van het autozitje in en til het autozitje omhoog, zoals afgebeeld

Aanpassen van gordelsysteem

Controleer, voor u het zitje gebruikt, dat het gordelsysteem goed is aangepast aan de grootte van uw baby.

Stap 1.

Kleed uw baby goed aan. Gebruik kleding met broekspijpen zodat de beengordel goed bevestigd kan worden.

Stap 2.

Plaats uw baby in het zitje. Zorg dat de baby zit met rug en zitvlak direct tegen het zitje, zoals afgebeeld.

5 Juist

6 Niet juist—ruimte tussen rug en onderkant

Stap 3.

Controleer dat de schoudergordels op juiste hoogte zitten. Schoudergordels moeten door de gleufjes die het dichtst bij de schouders van de baby zitten, maar niet onder de schouder-lijn.

7 Juist

8 Niet juist

Gebruik de bovenste gordelgleufjes NIET bij kleine kinderen. Dit vermindert de werking bij een ongeluk.

9 **Stap 4.**

Om de gordelgleufjes te veranderen neemt u eerst uw kind eruit. Druk de gordelknop in aan de voorkant van het zitje en trek aan de gordel om deze losser te maken.

10 Stap 5.

Haal achter het zitje de twee schoudergordeluiteinden van het metalen bevestigingsplaatje en trek de uiteinden door de gleufjes in de rugleuning. Duw ze door de juiste gleufjes. Maak de gordeluiteinden weer vast aan het bevestigingsplaatje.

De uiteinden van de schoudergordels hebben twee lussen.

- 11 • Voor een **kleinere** baby: gebruik de **laagste** gordelsleuven en de **bovenste** lussen.

12 De uiteinden van de gordels moeten voor de metalen plaat hangen.

13 Trek de uiteinden omhoog om te controleren of de lussen geheel in de metalen plaat zitten en trek er stevig aan ter controle

- 14 • Voor een **grotere** baby: gebruik de **hoogste** gordelsleuven en de **onderste** lussen.

Controleer of de lussen geheel in de metalen plaat zitten en trek er stevig aan ter controle.

WAARSCHUWING: Wees uiterst zorgvuldig als u de schoudergordels verwisselt. Bevestig ze volgens de afbeeldingen en controleer dat de metalen plaat goed vastzit. Als de schoudergordels niet goed bevestigd zijn zullen zij uw kind niet goed beschermen.

Positie van het autozitje

Zie montagevoorschriften op pagina 88-89 voor specifieke voertuigplaatsen.

- 15 Plaats het zitje op een auto-stoel met de rijrichting mee. Het zitje kan worden geplaatst op de achterbank of de voorstoel (behalve bij vertuigen die zijn uitgerust met een passagiersairbag).

16 Plaats het zitje **NOOIT** op een plaats waar een airbag aanwezig is.

17 Plaats het zitje **NOOIT** op een voorstoel of achterbank die tegen de rijrichting in staat.

18 Plaats het zitje **NOOIT** op een stoel die naar de zijkant geplaatst is.

De losse autostoel moet gemonteerd worden op een voertuigplaats met een 3 puntsgordel, die goedgekeurd is volgens ECE richtlijn no. 16 of gelijkwaardige standaard. De adapter kan worden gebruikt met 2punts- of 3punts-gordel.

Gebruik dit zitje alleen op autostoelen waarvan de rugleuningen vastzitten. Rugleuningen die niet vastgezet kunnen worden mogen niet worden gebruikt.

Gebruik dit zitje alleen op autostoelen die volledig bekleed zijn en geen scherpe voorwerpen hebben.

Installeren van het autozitje

Nadat u het gordelsysteem hebt aangepast aan uw baby en de positie in de auto bepaald heeft bent u klaar om uw autozitje te plaatsen. De montage instructies variëren naar gelang u wel of geen basisplaat gebruikt. Kies de juiste onderstaande beschrijving:

Stap 1.

Plaats uw autozitje (of basisplaat **zonder autozitje**) in een autostoel die met de rijrichting meekijkt zonder airbag en met een goedgekeurde gordel. Plaats uw autozitje tegen de rijrichting in op de autostoel. Controleer dat de beugel omhoog is.

Gebruik het autozitje NIET in het voertuig met de handgreep in de zit (laagste) positie.

Plaats dit zitje NOOIT met de rijrichting mee. Ernstig letsel of dood kunnen het gevolg zijn wanneer dit zitje met de rijrichting mee wordt geplaatst.

ZONDER BASISPLAAT:

19 Stap 2.

Plaats de **schoudergordel** rond de achterkant van het autozitje, **exact** zoals afgebeeld, **en zorg dat hij door de gordelgeleiders** aan de achterkant gaat en **onder de inkeping zit tegenover de kant waar de schoudergordel** vandaan komt.

Leg de heupgordel over het autozitje en duw deze **onder de twee gordelhaken**. Klik de heupgordel vast.

A Gordelhaken

B Maak de autogordel vast

C Gordelgeleiders
Inkeping tegenover kant waar schoudergordel vandaan komt

Stap 3.

Duw het autozitje in de autostoel. Help de spanner om alle ruimte uit de gordel te halen.

MET BASISPLAAT:

20 Stap 1.

Zet de poot recht op zodat deze vastklikt.

LET OP: houd uw vingers weg van de scharnieren.

21 Stap 2.

Plaats adapter op autozitting. Druk de pootverstelling in en pas de pootlengte aan. Controleer dat de poot goed vastzit door erop te drukken.

Plaats de adapter niet op een richel. Als de poot op een richel komt, verplaats de autostoel dan zodanig dat de poot op de vlakke vloer komt.

22 Juist

23 Onjuist

24 Stap 3.

Trek de heupgordel door de openingen aan de zijkant.

25 Stap 4.

Duw de heupgordel onder de klem in het midden, zoals afgebeeld.

Stap 5.

Maak de heupgordel vast, duw de adapter met uw knie in de autozitting en trek de gordel strak aan.

Voorkom dat de gordels gedraaid zitten. Zorg dat ze netjes strak zitten.

CONTROLEER gordelbevestiging en -hoogte.

26 Onjuist

27 Juist

Raadpleeg bij twijfel uw leverancier of de fabrikant.

28 Stap 6.

Duw de schoudergordel onder de schoudergordel klem.

WAARSCHUWING: let op dat de schoudergordel niet klemzit tussen de adapter en de autozitting.

D

Heupgordel openingen

E

Schoudergordel klip

F

Middelste klip

29 Stap 7.

Druk het autozitje op de basisplaat totdat u een “klik” hoort. Trek het autozitje omhoog om te controleren dat deze goed op de basis vergrendeld zit.

Gebruik de basisplaat niet als het autozitje niet goed vastklikt.

30 Stap 8.

Om de adapterpoot in te klappen kunt u de twee knopjes indrukken.

MET EN ZONDER ADAPTER:

Trek gordel zo strak mogelijk.

Trek en duw aan de autostoel om te controleren dat deze goed vastzit.

WAARSCHUWING: Gebruik het autozitje NIET als de autogordel het zitje niet stevig vasthoudt. Gebruik het autozitje.

Laat een autozitje of basisplaat NOOIT los in de auto. Een los autozitje of losse basisplaat kunnen bij een plotselinge stop of ongeluk tegen passagiers terecht komen en ernstig letsel of zelfs dood veroorzaken.

Gebruik van de positie indicator

Aan de zijkant van het autozitje zit een positie indicator om te zorgen dat het autozitje juist geplaatst wordt op de voertuigzitting. **Het is erg belangrijk voor de veiligheid van uw kind dat uw autozitje correct wordt geplaatst.** Voor correct gebruik van de positie indicator dient uw auto op een vlakke ondergrond te staan bijplaatsen van het autozitje.

31

Gebruik het zitje NIET in een erg rechte positie. Het hoofd van het kind zou naar voren kunnen vallen en ademhalingsproblemen veroorzaken.

32

Gebruik het zitje NIET in een erg vlakke positie. Een ongeluk zou te veel kracht op de nek en schouders van het kind kunnen uitoefenen.

33

Kijk recht op de positie indicator om deze te controleren. Als de positie indicator **ALLEEN BLAUW** toont is het autozitje in de juiste positie.

Als het autozitje te veel rechtop of te vlak staat waardoor de positie indicator oranje aangeeft, verstel het autozitje dan totdat de positie indicator **ALLEEN** blauw aangeeft.

Vastmaken van uw baby

34 Stap 1.

Leg de schoudergordels over de rugleuning. Plaats de baby in het zitje. (Zorg dat rug en zitvlak direct tegen het zitje zitten.)

35 Stap 2.

Duw de twee gespen van de schoudergordels samen.

36 Stap 3.

Duw de schoudergordelgespen samen in het slot zodat ze vastklikken. **CONTROLEER** of de gesp vastzit.

Zorg dat de gordels NIET gedraaid zitten. Zorg dat ze strak tegen het lichaam van uw baby zitten.

37 Stap 4.

Om de gordel strak te trekken, trekt u aan de centrale gordelversteller aan de voorkant.

CONTROLEER of de gordel goedzit. Er mag niet meer dan 2 vingers ruimte zitten tussen gordels en baby.

Stap 5.

Om het gordelsysteem te openen, duwt u de beugel in onderste positie.

38

Duw op de rode knop op de gesp om het gordelsysteem te openen.

Maak het gordelsysteem ALTIJD goed vast op uw baby, of u het als autozitje of als babydrager gebruikt.

Laat uw baby NOOIT in het autozitje zitten met een loszittend gordelsysteem, zonder schoudergordels of helemaal zonder gordels. Uw baby zou uit het zitje gelanceerd kunnen worden met het hoofd naar voren.

Controleer regelmatig het gordelsysteem op slijtage. Indien de gesp versleten is of de gordels gerafeld, moeten zij worden vervangen.

Graco® Travel Systeem Wandelwagens

Uw Graco autozitje is ontworpen om op bepaalde Graco® wandelwagens te passen, met een speciaal speelblad of valbeugel.

Een band met klitband wordt met deze aanwijzingen meegeleverd.

Let op: op bepaalde Travel System wandelwagens is een bandje bevestigd aan uw wandelwagen. Ga dan verder met Stap 2. om uw autostoeltje op de wandelwagen te bevestigen. Voor Metrosport (Air) wandelwagens is er geen bandje, zie hiervoor de gebruiksaanwijzing van de wandelwagen.

39 Stap 1.

Duw het uiteinde zonder klitband door de band aan de achterkant van de wandelwagen, zoals afgebeeld. Maak de band vast.

Stap 2.

Leg de wandelwagenzitting in de laagste positie.

Controleer of speelblad of valbeugel goed bevestigd zijn aan de wandelwagen.

40

Stap 3.

Plaats het autozitje in de wandelwagen zodat de inkepingen aan de achterkant over de rand van speelblad of valbeugel passen. Duw omlaag zodat het autozitje klemt in het speelblad of valbeugel. **Trek het autozitje omhoog om te controleren of het stevig vastzit.**

41

Stap 4.

Haal de band die aan de rugleuning werd vastgemaakt door de D-vormige ring aan het einde van de verstelgordel. Vouw het terug en maak de klitband stevig vast.

42

Stap 5.

Autozitje verwijderen de wandelwagen,

- Verwijder wandelwagengordel van gordelhaken op het autozitje.
- Trek aan de hendel achter op het zitje om grendel los te maken die het zitje aan speelblad of valbeugel vasthoudt.
- Til het autozitje van de wandelwagen.

WAARSCHUWING: Gebruik het Travel Systeem maar voor één baby tegelijkertijd.

WAARSCHUWING: Maak ALTIJD het gordelsysteem vast, ongeacht hoe het gebruikt wordt.

Onderhoud en Reiniging

CONTROLEER uw autozitje REGELMATIG op versleten onderdelen. Indien u schade of slijtage aantreft probeer dan niet het autozitje te veranderen, maar vervang het autozitje.

Bekleding kan in de machine worden gewassen op fijnwasprogramma en laten drogen. Gebruik GEEN bleekmiddel.

Metalen en kunststof onderdelen kunnen worden gereinigd met een milde zeep en water. Geen bleekmiddel.

Dompel de gordels niet onder in water. Dit kan hun kracht verminderen. Vieze gordels kunnen worden afgenomen of vervangen.

Controleer regelmatig het gordelsysteem op overmatige slijtage. Vervang het indien nodig.

Smeer de gesp niet. Gebruik het autozitje NIET zonder bekleding.

Stop het gebruik van uw autozitje indien het beschadigd of versleten is. Gebruik dit zitje NOOIT nadat het bij een ongeluk betrokken is geweest.

Tengevolge van slijtage, veranderende voertuiggordelsystemen en overheidsrichtlijnen, raden wij aan dat dit autozitje wordt vervangen na vijf jaar. Indien u het autozitje vervangt zorg er dan a.u.b. voor dat de oude goed wordt weggegooid zodat deze niet opnieuw gebruikt kan worden.

NOTICE: When using the seat ALONE : 1. This is a “Universal” child restraint. It is approved to Regulation No. 44, 03 series of amendments, for general use in vehicles and it will fit most, but not all, car seats. 2. A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared in the vehicle handbook that the vehicle is capable of accepting a “Universal” child restraint for this age group. 3. This child restraint has been classified as “Universal” under more stringent conditions than those which applied to earlier designs which do not carry this notice. 4. If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer. Only suitable if the approved vehicles are fitted with 3 point static/with retractor safety belts, approved to UN/ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards. **DO NOT USE THIS CAR SEAT ON ANY VEHICLE SEAT WHERE AN AIRBAG IS FITTED.**

NOTICE : Lorsqu'on utilise le siège auto : 1. Ceci est un siège d'enfant “universal”. Il est approuvé par l'article No 44,03 de la série des amendements, pour usage général dans un véhicule et il s'adaptera à la plupart, mais pas à tous, les sièges de voitures. 2. Il pourra être utilisé sans problèmes dans votre voiture, si le fabricant de votre véhicule déclare dans le manuel d'entretien que celui-ci peut être équipé d'un siège d'enfant “universal” pour ce groupe d'âge. 3. Ce siège d'enfant a été classifié d'“universal” selon une réglementation plus stricte que celle qui était en application lors de la parution des modèles antérieurs qui ne portent pas cette notice. 4. En cas de doute, consultez soit le fabricant du siège d'enfant soit le détaillant. Valable seulement pour les véhicules agréés et équipés de ceintures à enrouleur, fixées en trois points, et agréées selon la réglementation ECE No. 16 ou des réglementations équivalentes. **N'INSTALLEZ PAS VOTRE SIEGE A UNE PLACE DE VOITURE EQUIPEE D'UN COUSSIN GONFLABLE DE SECURITE.**

ANMERKUNGEN: Wenn der Sitz verwendet wird: 1. Dies ist ein Babyautositz der Kategorie „Universal“. Er wurde gemäß der neuesten Version der ECE R 44, der Serie 03, für die Verwendung in allen Kraftfahrzeugen zugelassen und paßt in die meisten, jedoch nicht alle, der am Markt befindlichen Automobile. 2. Eine präzise Montage ist in den Kraftfahrzeugen wahrscheinlich, die laut Bedienungsanleitung für die Installation eines „Universal“-Kinderrückhaltesystem für diese Altersgruppe (Gruppe 0) geeignet sind. 3. Dieser Kinderautositz wurde unter strengeren Bedingungen als „Universal“ klassifiziert als Modelle, die nach älteren Versionen der Norm geprüft worden sind und nicht diesen Hinweis tragen. 4. Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder Ihren Fachhändler. Die Sicherheitsgurte, mit denen Ihr Kinderautositz im Kraftfahrzeug befestigt wird, müssen ebenfalls gemäß ECE R 16 oder einem gleichwertigen Standard zugelassen sein. Ein am Gurt angenähtes Zulassungsetikett (mit einem E im Kreis) sollte sich dort befinden, wo der Gurt am Fahrzeug befestigt ist. **WARNUNG: VERWENDEN SIE DIESEN KINDER-AUTOSITZ NIEMALS AUF AHRZEUGSITZEN, VOR DENEN EIN AIRBAG EINGEBAUT IST.**

LET OP: Bij gebruik van autostoel : 1. Dit is een “Universele” kinderbeveiliging. Het is goedgekeurd volgens Bepaling No. 44, 03 serieverbetering, voor algemeen gebruik in voertuigen en past in de meeste, maar niet alle, voertuigen. 2. Het autozitje past waarschijnlijk correct in uw wagen wanneer de producent in zijn handboek stelt dat het voertuig geschikt is voor een “Universele” kinderbeveiliging voor deze leeftijdsgroep. 3. Deze kinderbeveiliging is geclassificeerd als “Universeel” onder strengere eisen dan die voorheen op eerdere modellen van toepassing waren die dit label niet dragen. 4. Raadpleeg, bij twijfel, de producent van het autozitje of de verkoper. Mag alleen worden gebruikt indien het voertuig is uitgerust met een 3 puntsgordel, goedgekeurd volgens UN/ECE Bepaling No. 16 of andere gelijkwaardige standaard. **GEBRUIK GEEN AUTOZITJE OP EEN AUTOSTOEL WAAR EEN AIRBAG IS AANGEBRACHT.**

When using the seat with base :

This child restraint is classified for Semi-Universal use and is suitable for fixing into the seat positions of the following cars on page 88-89:

NOTE: Seat positions in other cars may also be suitable to accept this child restraint. If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

Lorsqu'on utilise le siège auto avec la base :

« Ce dispositif de retenue pour enfant appartient à la catégorie « Semi-Universel » et peut être installé aux places assises des véhicules suivants pages 88-89:

NOTE: Ce dispositif peut être aussi utilisable aux places assises d'autres véhicules . En as de doute, veuillez consulter le fabricant ou le revendeur du dispositif de retenue pour enfant.

Wenn der Sitz mit der Basis verwendet wird:

Dieses Rückhaltesystem für Kinder ist zur semi-universellen Verwendung eingestuft und ist zur Befestigung auf den Sitzen der folgenden Autos geeignet auf Seite 88-89:

HINWEIS: Die Sitze in anderen Autos können außerdem zur Befestigung dieses Rückhaltesystems für Kinder geeignet sein. Falls Zweifel bestehen, treten Sie mit dem Hersteller des Rückhaltesystems oder dem Einzelhändler in Verbindung.

Bij gebruik van autostoel met adapter :

Deze kinderbeveiliging is geclassificeerd voor Semi-Universeel gebruik en geschikt voor montage op de autostoelen van de volgende voertuigenop paginas 88-89:

LET OP: Ook autostoelen in andere voertuigen kunnen geschikt zijn voor deze kinderbeveiliging. Raadpleeg bij twijfel uw leverancier of de producent van de kinderbeveiliging.

✓ = Yes, Oui, Ja, Si

X = No, Nein, Non, Ne

O = Suitable ONLY for cars without airbags or where the airbag is de-activated.

Utilisable SEULEMENT pour des véhicules sans coussin d'air de sécurité (airbag) ou dont l'airbag est désactivé ou dont l'airbag est désactivé.

NUR einsatzfähig in Fahrzeugen ohne Airbags oder mit deaktivierten Airbags.

ALLEEN geschikt voor voertuigen ZONDER of met UITGESCHAKELDE airbags.

GB Car	Front	Rear Outer	Centre
F Véhicule	Avant	Arrière Les deux côtés	Milieu
D Automobil	Vorn	Hinten Außen	Mitte
NL Auto	Vóór	Achterin Zijkanten	Midden
Alfa Romeo: 156, 147, 166, Spider	O	✓	✓
Audi: A2, A3, A4, A6, A8	O	✓	X
BMW: 3 series, 5 series, 7 series	O	✓	X
X5	O	✓	✓
Chevrolet: Alero, Transport, Blazer	O	✓	✓
Chrysler: Voyager, Grand Cherokee, PT Cruiser	O	✓	✓
Neon, Sebring, Stratus	O	✓	✓
Citroen: Xsara Picasso, Berlingo, C5, Saxo, Xsara	O	✓	✓
Daihatsu: YRV	O	✓	✓
Fiat: Punto, Bravo, Mutlipia, Brava, Marea, Tempra, Tipo	O	✓	✓
Seicento	O	✓	X
Ford: Mondeo, Maverick, Galaxy, Focus, Escort, Fiesta, Scorpio, Sierra, Orion	O	✓	✓
KA, Puma	O	✓	X
Honda: Civic, HR-X, Accord, HR-V, CR-V	O	✓	✓
Civic Coupe	O	✓	X
Hyundai: Atoz, Amica, Lantra, Accent	O	✓	✓
Jaguar: X Type, S Type, XJ8,	O	✓	✓
KIA: Rio	O	✓	✓
LandRover: Range Rover, Freelander, Discovery	O	✓	✓
Lexus: LS200, LS430, GS430	O	✓	X
RX300	O	✓	✓

Mazda: MPV, 323, Tribute, 626	O	✓	✓
MX5	O	X	X
Mercedes Benz: A Class, M class	O	✓	✓
C Class, E Class, S Class,	O	✓	X
MG: ZS, ZR, ZT	O	✓	✓
MGF	O	X	X
Mitsubishi: Galant, SpaceWagon, Spacestar, Colt,	O	✓	✓
Lancer, Carisma, Shogun	O	✓	✓
Nissan: Micra, Almera, Maxima	O	✓	✓
Primera,	O	✓	X
Almera Tino	O	X	✓
Opel: Agila, Astra Coupe, Astra Cabriolet	O	✓	X
Astra, Corsa, Vectra, Zafira	O	✓	✓
Peugeot: 307, 206, 406, 106, 306, 607	O	✓	✓
206CC	O	✓	X
Peugeot Partner	O	✓	✓
Renault: Megane, Laguna, Espace	O	✓	✓
Megane Cabriolet, Twingo	O	✓	X
Clio, Kangoo, Megane Scenic	O	✓	✓
Rover: 45, 25, 75	O	✓	✓
SAAB: 9-5, 9-3, 900, 9000	O	✓	✓
9-3 Cabriolet	O	✓	X
SEAT: Alhambra, Cordoba, Leon, Toledo	O	✓	✓
Arosa	O	✓	X
Ibiza	O	✓	✓
Skoda: Fabia, Oktavia	O	✓	✓
Subaru: Impreza, Legacy, Forester, Outback	O	✓	✓
Suzuki: Ignis, Liana, Swift, Baleno	O	✓	✓
Grand Vitara,	O	✓	X
Wagon R	O	✓	X
Toyota: Yaris, Corolla, Avensis, Land Cruiser Colorado,	O	✓	✓
Yaris Verso,	O	X	✓
Celica, Rav 4, Camry	O	✓	X
Vauxhall: Agila, Astra Coupe, Astra Cabriolet,	O	✓	X
Corsa, Zafira, Vectra, Omega, Astra	O	✓	✓
Volkswagen: Golf, Bora, Sharan, Polo	O	✓	✓
Passat, Lupo, Beetle, Golf Cabriolet	O	✓	X
Volvo: V70, S80, S60, V40, S40, 200, 700, 440, 850	O	✓	✓

NOTICE: When using the seat ALONE : This is a “**Universal**” child restraint. It is approved to Regulation No. 44, 03 series of amendments, for general use in vehicles and it will fit most, but not all, car seats. **See page 86 for more information.**

When using the seat WITH BASE : The child restraint is classified for **Semi-Universal** use and is suitable for fixing into the seat positions of the certain cars, see FITTING GUIDE on pages 88-89.

DO NOT USE THIS CAR SEAT ON ANY VEHICLE SEAT WHERE AN AIRBAG IS FITTED.

NOTICE: Lorsqu'on utilise le siège auto : Ceci est un siège d'enfant “**universel**”. Il est approuvé par l'article No 44,03 de la série des amendements, pour usage général dans un véhicule et il s'adaptera à la plupart, mais pas à tous, les sièges de voitures. **Pour plus d'informations, voir page 86.**

Lorsqu'on utilise le siège auto avec la base : « Ce dispositif de retenue pour enfant appartient à la catégorie « **Semi-Universal** » et peut être installé aux places assises des véhicules certains : Consulter le guide d'installation sur pages 88 à 89.

N'INSTALLEZ PAS VOTRE SIEGE A UNE PLACE DE VOITURE EQUIPEE D'UN COUSSIN GONFLABLE DE SECURITE.

ANMERKUNGEN: Wenn der Sitz verwendet wird: Dies ist ein Babyautositz der Kategorie „**Universal**“. Er wurde gemäß der neuesten Version der ECE R 44, der Serie 03, für die Verwendung in allen Kraftfahrzeugen zugelassen und paßt in die meisten, jedoch nicht alle, der am Markt befindlichen Automobile. **Für weitere Informationen, siehe Seite 86.**

Wenn der Sitz mit der Basis verwendet wird: Dieses Rückhaltesystem für Kinder ist zur **semi-universellen** Verwendung eingestuft und ist zur Befestigung auf den Sitzen der bestimmten Autos geeignet: Siehe Anpassungstabelle auf Seiten 88-89.

WARNING: VERWENDEN SIE DIESEN KINDER-AUTOSITZ NIEMALS AUF AHRZEUGSITZEN, VOR DENEN EIN AIRBAG EINGEBAUT IST.

LET OP: Bij gebruik van autostoel : Dit is een “**Universele**” kinderbeveiliging. Het is goedgekeurd volgens Bepaling No. 44, 03 serieverbetering, voor algemeen gebruik in voertuigen en past in de meeste, maar niet alle, voertuigen. **Voor nadere informatie, zie p. 86.**

Bij gebruik van autostoel met adapter : Deze kinderbeveiliging is geclassificeerd voor **Semi-Universeel** gebruik en geschikt voor montage op de autostoelen van de bepaalde voertuigen: Zie montagevoorschriften op paginas 88-89.

GEBRUIK GEEN AUTOZITJE OP EEN AUTOSTOEL WAAR EEN AIRBAG IS AANGEBRACHT.